

Vera Historia 1

§ 1	ώσπερ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} ἀθλητικοῖς ^{AdjD}	καὶ ^{Kon} περὶ ^{Prp} τὴν ^{ArtA} τῶν ^{ArtG}	σωμάτων ἐπιμέλειαν
	ἀσχολουμένοις ^D ἐπιμέλειαῖς ^{ArtG}	εὔξιας μόνον ^{Adv} οὐδὲ ^{Kon} τῶν ^{ArtG}	γυμνασίων φροντίς ἔστιν ^{PräAkt ist,}
	ἀλλὰ ^{Kon} καὶ ^{Kon} τῆς ^{ArtG} κατὰ ^{Prp} καὶρὸν γινομένης ^G	κατατάστατον ^{PräM/P} ἀνέσεως — μέρος γοῦν ^{Pt} τῆς ^{ArtG}	wenigstens der
	ἀσκήσεως τοῦ ^{ArtA} μέγιστον ^{AdjASup} αὐτὴν ^A οὕτω ^{Adv} δὴ ^{Pt} καὶ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD}	πραγμάτουν ^{PräAkt} στατικόν ^{PräM/P} νηματονούσιν ^{PräAkt} — so ja auch den	den
	περὶ ^{Prp} τοὺς ^{ArtA} λόγους εἰσποιακόσιν ^D ήγοῦμαι ^{PräMed} προσήκειν ^{PräInfAkt} μετὰ ^{Prp} τὴν ^{ArtA}	περιποιητικούν ^{PerAkt} ήγοῦμαι ^{PräMed} προσήκειν ^{PräInfAkt} μετὰ ^{Prp} τὴν ^{ArtA}	die
	πολλὴν ^{AdjA} τῶν ^{ArtG} σπουδαιοτέρων ^{AdjGKmp} ἀνάγνωσιν ἀνιέναι ^{PräInfAkt} τε ^{Pt} τὴν ^{ArtA} διάνοιαν ^D καὶ ^{Kon}	σπουδαιοτέρων ^{AdjGKmp} ἀνάγνωσιν ^D ήγοῦμαι ^{PräMed} προσήκειν ^{PräInfAkt} μετὰ ^{Prp} τὴν ^{ArtA}	und
	πρὸς ^{Prp} τὸν ^{ArtA} ἐπειτα ^{Adv} κάματον ἀκμαιοτέραν ^{AdjAKmp} παρασκευάζειν ^{PräInfAkt}	τοῦ ^{ArtG} κάματον ^{AdjAKmp} παρασκευάζειν ^{PräInfAkt}	vorbereiten.
§ 2	γένοιτο ^{AorMedOp} δ' Kon ἀν ^{Pt} ἐμελής ^{AdjN} ἦ ^{ArtN} ἀνάπαυσις ^D αὐτοῖς ^D εἰ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} τοιούτοις ^{AdjD}	γένοιτο ^{AorMedOp} δ' Kon ἀν ^{Pt} ἐμελής ^{AdjN} ἦ ^{ArtN} ἀνάπαυσις ^D αὐτοῖς ^D εἰ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} τοιούτοις ^{AdjD}	würde geschehen aber wohl passend die ihnen, wenn den solchen
	τῶν ^{ArtG} ἀναγνωσμάτων ὄμιλοις ^{PräAktOp} ἀναγνωσμάτων ^D τοῦ ^{ArtG} ἀστείου ^{AdjG} τε ^{Pt}	τῶν ^{ArtG} ἀναγνωσμάτων ^D τοῦ ^{ArtG} ἀστείου ^{AdjG} τε ^{Pt}	sich verbänden würden, welche nicht nur aus des Witzigen und
	καὶ ^{Kon} χαρίεντος ^{AdjG} ψιλὴν ^{AdjA} παρέξει ^{FuAkt} τὴν ^{ArtA} ψυχαγωγίαν ^D ἀλλά ^{Kon} τινα ^A καὶ ^{Kon} θεωρίαν ^D	καὶ ^{Kon} χαρίεντος ^{AdjG} ψιλὴν ^{AdjA} παρέξει ^{FuAkt} τὴν ^{ArtA} ψυχαγωγίαν ^D ἀλλά ^{Kon} τινα ^A καὶ ^{Kon} θεωρίαν ^D	auch anmutigen schlichte wird darreichen die sondern irgendeine auch
	οὐκ ^{Pt} ἄμουσον ^{AdjA} ἐπιδείξεται, ^{FuM/P} οἶον ^A τι ^A καὶ ^{Kon} περὶ ^{Prp} τῶνδε ^G τῶν ^{ArtG} συγγραμμάτων ^D	οὐκ ^{Pt} ἄμουσον ^{AdjA} ἐπιδείξεται, ^{FuM/P} οἶον ^A τι ^A καὶ ^{Kon} περὶ ^{Prp} τῶνδε ^G τῶν ^{ArtG} συγγραμμάτων ^D	nicht un musisch wird zeigen, wie eine Art etwas auch bezüglich dieser der
	αὐτοὺς ^A προνήσειν ^{FuInfAkt} ὑπολαμβάνω ^{PräAkt} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} μόνον ^{Adv} τὸ ^{ArtN} ξένον ^{AdjN} τῆς ^{ArtG} ὑποθέσεως ^D	αὐτοὺς ^A προνήσειν ^{FuInfAkt} ὑπολαμβάνω ^{PräAkt} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} μόνον ^{Adv} τὸ ^{ArtN} ξένον ^{AdjN} τῆς ^{ArtG} ὑποθέσεως ^D	sie bedenken werden nehme ich an nicht denn nur das Fremde des
	οὐδὲ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} χαρίεν ^{AdjN} τῆς ^{ArtG} προαιρέσεως ἐπαγωγὸν ^{AdjN} ἔσται ^{FuM/P} αὐτοῖς ^D οὐδὲ ^{Kon} ὅτι ^{Kon}	οὐδὲ ^{Kon} τὸ ^{ArtN} χαρίεν ^{AdjN} τῆς ^{ArtG} προαιρέσεως ἐπαγωγὸν ^{AdjN} ἔσται ^{FuM/P} αὐτοῖς ^D οὐδὲ ^{Kon} ὅτι ^{Kon}	auch nicht das Anmutige der anziehend wird sein ihnen auch nicht dass
	ψεύσματα ποικίλα ^{AdjA} πιθανῶς ^{Adv} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἐναλήθως ^{Adv} ἔξενηνόχαμεν, ^{PerAkt} ἀλλά ^{Kon} ὅτι ^{Kon}	ψεύσματα ποικίλα ^{AdjA} πιθανῶς ^{Adv} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἐναλήθως ^{Adv} ἔξενηνόχαμεν, ^{PerAkt} ἀλλά ^{Kon} ὅτι ^{Kon}	mannigfaltige glaubhaft und auch wahrheits ähnlich heraus getragen haben, sondern dass
	καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} ιστορουμένων ^G τοῦ ^{ArtG} ἕκαστον ^N οὐ ^{Pt} ἀκωμῷδήτως ^{Adv} ἥνικται ^{PerM/P} πρός ^{Prt}	καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} ιστορουμένων ^G τοῦ ^{ArtG} ἕκαστον ^N οὐ ^{Pt} ἀκωμῷδήτως ^{Adv} ἥνικται ^{PerM/P} πρός ^{Prt}	auch der Erzählten jeder nicht nicht ohne Verspottung ist angedeutet zu
	τινας ^A τῶν ^{ArtG} παλαιῶν ^{AdjG} ποιητῶν τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} συγγραφέων καὶ ^{Kon} φιλοσόφων πολλὰ ^{AdjA}	τινας ^A τῶν ^{ArtG} παλαιῶν ^{AdjG} ποιητῶν τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} συγγραφέων καὶ ^{Kon} φιλοσόφων πολλὰ ^{AdjA}	einigen der Alten und auch und viele
	τεράστια ^{AdjA} καὶ ^{Kon} μυθώδη ^{AdjA} συγγεγραφότων ^G τοῦ ^{ArtG} οὐ ^{Pt} καὶ ^{Kon} ὀνομαστὶ ^{Adv} ἀν ^{Pt}	τεράστια ^{AdjA} καὶ ^{Kon} μυθώδη ^{AdjA} συγγεγραφότων ^G τοῦ ^{ArtG} οὐ ^{Pt} καὶ ^{Kon} ὀνομαστὶ ^{Adv} ἀν ^{Pt}	monströse und märchenhafte zusammen geschrieben Habenden, welche auch namentlich wohl
	ἔγραφον ^{ImpAkt} εἰ ^{Kon} μὴ ^{Pt} καὶ ^{Kon} αὐτῷ ^D σοι ^D ἔκ ^{Prp} τῆς ^{ArtG} ἀναγνώσεως ^D φανεῖσθαι ^{FuM/Plnf}	ἔγραφον ^{ImpAkt} εἰ ^{Kon} μὴ ^{Pt} καὶ ^{Kon} αὐτῷ ^D σοι ^D ἔκ ^{Prp} τῆς ^{ArtG} ἀναγνώσεως ^D φανεῖσθαι ^{FuM/Plnf}	schrieb ich, wenn nicht auch ihm dir aus der zu erscheinen
	ἔμελλον ^{ImpAkt} war im Begriff		
§ 3	Κτησίας ὁ ^{ArtN} Κτησίου ὁ ^{ArtN} Κνίδιος ^{AdjN} ὁ ^N περὶ ^{Prp} τῆς ^{ArtG} Ἰνδῶν χώρας	Κτησίας ὁ ^{ArtN} Κτησίου ὁ ^{ArtN} Κνίδιος ^{AdjN} ὁ ^N περὶ ^{Prp} τῆς ^{ArtG} Ἰνδῶν χώρας	der der Knidier, welcher zusammen schrieb bezüglich der
	καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} παρ ^{Prp} αὐτοῖς ^D ἀ ^A μήτε ^{Kon} αὐτὸς ^N εἴδεν ^{AorSAkt} μήτε ^{Kon} ἄλλου ^G	καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} παρ ^{Prp} αὐτοῖς ^D ἀ ^A μήτε ^{Kon} αὐτὸς ^N εἴδεν ^{AorSAkt} μήτε ^{Kon} ἄλλου ^G	und der bei ihnen welche weder er selbst sah noch eines anderen
	ἄληθεύοντος ^G ἤκουσεν ^{AorAkt} ἔγραψε ^{AorAkt} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} Ιαμβοῦλος ^D περὶ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἐν ^{Prp} τῇ ^{ArtD}	ἄληθεύοντος ^G ἤκουσεν ^{AorAkt} ἔγραψε ^{AorAkt} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} Ιαμβοῦλος ^D περὶ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἐν ^{Prp} τῇ ^{ArtD}	wahr redenden hörte. schrieb aber auch bezüglich der in in dem
	μεγάλῃ ^{AdjD} θαλάττῃ πολλὰ ^{AdjA} παράδοξα ^{AdjA} γνώριμον ^{AdjN} μὲν ^{Pt} ἄπασι ^{AdjD} τὸ ^{ArtN} ψεῦδος ^D	μεγάλῃ ^{AdjD} θαλάττῃ πολλὰ ^{AdjA} παράδοξα ^{AdjA} γνώριμον ^{AdjN} μὲν ^{Pt} ἄπασι ^{AdjD} τὸ ^{ArtN} ψεῦδος ^D	großen vielen wunderliche, bekannt zwar allen das

	πλασάμενος, N AorMed	ούκ ^{Pt} ἀτερπῆ ^{AdjA} δὲ ^{Kon} ὅμως ^{Adv}	συνθεὶς ^N AorAkt	τὴν ^{ArtA} ὑπόθεσιν.
	erdichtet habend,	nicht unerfreulich aber dennoch zusammen gefügt habend	zusammen gefügt habend	das
	πολλοὶ ^{AdjN} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} ἄλλοι ^{AdjN} τὰ ^{ArtA} αὐτὰ ^A πρὸ ^{Pr} τούτοις ^D viele aber auch andere die selben diesen vor aus gewählt habend	προελόμενοι ^N AorMed		
	συνέγραψαν ^{AorAkt} δέ ^{Kon} καὶ ^{Kon} δή ^{Pt} τινας ^A πρὸ ^{Pr} ἔχαυτῶν ^G πλάνας ^T τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἀποδημίας, zusammen schrieben wie ja einige ihrer selbst und auch und	μεγέθη		
	Ιστοροῦντες ^N berichtend	καὶ ^{Kon} ἀνθρώπων ὡμότητας καὶ ^{Kon} βίων καινότητας· ἀρχηγὸς δὲ ^{Kon} αὐτοῖς ^D und der solchen und und aber ihnen		
	καὶ ^{Kon} διδάσκαλος τῆς ^{ArtG} τοιαύτης ^{AdjG} βωμολοχίας ὁ ^{ArtN} τοῦ ^{ArtG} Όμήρου θύμοσεύς, τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp}	περὶ ^{Prp}		
	und der	der des den bezüglich		
	τὸν ^{ArtA} Ἀλκίνουν διηγούμενος ^N den erzählend	ἀνέμων τε ^{Pt} δουλείαν καὶ ^{Kon} μονοφθάλμους ^{AdjA}	καὶ ^{Kon}	
	ἀμοφάγους ^{AdjA} καὶ ^{Kon} ἀγρίους ^{AdjA} τινας ^A πρὸ ^{Pr} ἀνθρώπους, ἔτι ^{Adv} δὲ ^{Kon} πολυκέφαλα ^{AdjA} ζῷα καὶ ^{Kon}	ζῷα καὶ ^{Kon}		
	Roh esser und wilde einige noch aber viel köpfige und			
	τὰς ^{ArtA} ὑπὸ ^{Prp} φαρμάκων τῶν ^{ArtG} ἐταίρων μεταβολάς, οἷα ^A πολλὰ ^{AdjA} ἐκεῖνος ^N πρὸς ^{Prp} ἴδιωτας	ἐκεῖνος ^N πρὸς ^{Prp} ἴδιωτας		
	die unter der	wie viele jener zu		
	ἀνθρώπους τοὺς ^{ArtA} Φαίακας ἐτερατεύσατο. die fabelte er.	AorMed		
§ 4	τούτοις ^D πρὸ ^{Pt} οὖν ^{Pt} ἐντυχών ^N diesen nun begegnet seiend	ἄπασιν, AdjD τοῦ ^{ArtG} ψεύσασθαι ^{AorM/PlInfl} μὲν ^{Pt} οὐ ^{Pt} σφόδρα ^{Adv} τοὺς ^{ArtA}	μὲν ^{Pt} οὐ ^{Pt} σφόδρα ^{Adv} τοὺς ^{ArtA}	
	ἄνδρας ἔμεμψαμην, AorMed tadelte ich,	ὁρῶν ^N πρᾶξιν ἥδη ^{Adv} σύνηθες ^{AdjN} ὄν ^N πρᾶξιν τοῦτο ^N πρὸ ^{Pr} καὶ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD}	καὶ ^{Kon} τοῖς ^{ArtD}	
	φιλοσοφεῖν ^{PräInfAkt} philosophieren	ὑπισχνούμενοις ^D πρᾶξιν ^N εἰκεῖνο ^A πρὸ ^{Pr} δὲ ^{Kon} αὐτῶν ^G πρὸ ^{Pr} έθαύμασα, sich Versprechenden· jenes aber von ihnen bewunderte ich, εἰ ^{Kon} wenn		
	ἐνόμιζον ^{ImpAkt} λήσειν ^{AorAktInf} sie meinten	οὐκ ^{Pt} ἀληθῆ ^{AdjA} συγγράφοντες ^N πρᾶξιν ^N διόπερ ^{Kon} καὶ ^{Kon} αὐτὸς ^N πρὸ ^{Prp}	διόπερ ^{Kon} καὶ ^{Kon} αὐτὸς ^N πρὸ ^{Prp}	
	κενοδοξίας ἀπολιπεῖν ^{AorAktInf} zurück zulassen	οὐ ^{Pt} τι ^A πρᾶξιν ^N τοῖς ^{ArtD} μεθε ^{Prp} ἡμᾶς ^A πρὸ ^{Pr} ἵνα ^{Kon} μὴ ^{Pt} μόνος ^{AdjN}	ὑπὲρ ^{Kon} μὴ ^{Pt} μόνος ^{AdjN}	
	ἄμοιρος ^{AdjN} Ὡ ^{PräAktKnj} τῆς ^{ArtG} ἐν ^{Prp} τῷ ^{ArtD} μυθολογεῖν ^{PräInfAkt} ἐλευθερίας, ἐπεὶ ^{Kon} μηδὲν ^A πρὸ ^{Pr}	οὐ ^{Pt} τι ^A πρᾶξιν ^N τοῖς ^{ArtD} μεθε ^{Prp} ἡμᾶς ^A πρὸ ^{Pr} ἵνα ^{Kon} μὴ ^{Pt} μόνος ^{AdjN}	μηδὲν ^A πρὸ ^{Pr}	
	ἀληθὲς ^{AdjA} ιστορεῖν ^{PräInfAkt} Wahres berichten	εἶχον ^{ImpAkt} — οὐδὲν ^A γάρ ^{Pt} ἐπεόνθειν ^{PlqAkt} ἀξιόλογον ^{AdjA} — ἐπὶ ^{Prp}	οὐδὲν ^A γάρ ^{Pt} ἐπεόνθειν ^{PlqAkt} ἀξιόλογον ^{AdjA} — ἐπὶ ^{Prp}	
	τὸ ^{ArtA} ψεῦδος ἐτραπόμην ^{AorMed} πολὺ ^{Adv} τῶν ^{ArtG} ἄλλων ^{AdjG} εύγνωμονέστερον. ^{AdjAKmp}	τοῖς ^{ArtD} μεθε ^{Prp} ἡμᾶς ^A πρὸ ^{Pr} καὶ ^{Kon} εἰν ^A πρὸ ^{Pr}	καὶ ^{Kon} εἰν ^A πρὸ ^{Pr}	
	τὸ ^{ArtA} ψεῦδος ἐτραπόμην ^{AorMed} πολὺ ^{Adv} τῶν ^{ArtG} ἄλλων ^{AdjG} εύγνωμονέστερον. ^{AdjAKmp}	τοῖς ^{ArtD} μεθε ^{Prp} ἡμᾶς ^A πρὸ ^{Pr} καὶ ^{Kon} εἰν ^A πρὸ ^{Pr}	καὶ ^{Kon} εἰν ^A πρὸ ^{Pr}	
	γάρ ^{Pt} δὴ ^{Pt} τοῦτο ^A πρὸ ^{Pr} ἀληθεύσω ^{FuAkt} λέγων ^N ὅτι ^{Kon} ψεύδομαι. ^{Präm/P} οὕτω ^{Adv} δὲ ^{Kon} ἀν ^{Pt} μολ ^D πρὸ ^{Pr}	δὲ ^{Kon} ἀν ^{Pt} μολ ^D πρὸ ^{Pr}		
	denn ja dieses werde wahr machen	σαγῆν ^N πρᾶξιν ^N δασ ^{Kon} ψεύδομαι. ^{Präm/P} οὕτω ^{Adv} δὲ ^{Kon} ἀν ^{Pt} μολ ^D πρὸ ^{Pr}		
	δοκῶ ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} τὴν ^{ArtA} παρὰ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἄλλων ^{AdjG} κατηγορίαν ^T ἐκφυγεῖν ^{AorSAktInf} αὐτὸς ^N πρὸ ^{Pr}	τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon}		
	scheine ich auch die von den anderen κατηγορίαν ^T ἐκφυγεῖν ^{AorSAktInf} αὐτὸς ^N πρὸ ^{Pr}	τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon}		
	όμολογῶν ^N PräAkt bekennend	μηδὲν ^A πρὸ ^{Pr} ἀληθὲς ^{AdjA} λέγειν ^{PräInfAkt} γράφω ^{PräAkt} τοίνυν ^{Pt} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon}	μηδὲν ^A πρὸ ^{Pr} ἀληθὲς ^{AdjA} λέγειν ^{PräInfAkt} γράφω ^{PräAkt} τοίνυν ^{Pt} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon}	
	εἶδον ^{AorSAkt} μῆτε ^{Kon} ἔπαθον ^{AorSAkt} μῆτε ^{Kon} παρ ^{Prp} ἄλλων ^G ἐπιθύμην, ^{AorMed} εἴτι ^{Adv} δὲ ^{Kon}	μῆτε ^{Kon} παρ ^{Prp} ἄλλων ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} εἴτι ^{Adv} δὲ ^{Kon}		
	ich sah noch ich erlebte μῆτε ^{Kon} παρ ^{Prp} ἄλλων ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} εἴτι ^{Adv} δὲ ^{Kon}	μῆτε ^{Kon} παρ ^{Prp} ἄλλων ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} εἴτι ^{Adv} δὲ ^{Kon}		
	μῆτε ^{Kon} ὅλως ^{Adv} ὄντων ^G πρᾶξιν ^N μῆτε ^{Kon} τὴν ^{ArtA} ἄρχην ^T γενέσθαι ^{AorMedInf} δυναμένων ^G PräAkt	μῆτε ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} διὸ ^{Kon}	μῆτε ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} διὸ ^{Kon}	
	weder überhaupt Seiender noch τὴν ^{ArtA} ἄρχην ^T γενέσθαι ^{AorMedInf} δυναμένων ^G PräAkt	τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} διὸ ^{Kon}	μῆτε ^{Kon} τοῖς ^{ArtD} περὶ ^{Prp} ὕν ^G πρὸ ^{Pr} μῆτε ^{Kon} διὸ ^{Kon}	
	δεῖ ^{PräAkt} τοὺς ^{ArtA} ἐντυγχάνοντας ^A Begegnenden μηδαμῶς ^{Adv} πιστεύειν ^{PräInfAkt} αὐτοῖς ^D πρὸ ^{Pr}	μηδαμῶς ^{Adv} πιστεύειν ^{PräInfAkt} αὐτοῖς ^D πρὸ ^{Pr}		
§ 5	ὅρμητε ^N AorPas aufgebrochen seiend γάρ ^{Pt} ποτε ^{Adv} ἀπό ^{Prp} Ἡρακλείων ^{AdjG} στηλῶν ^N καὶ ^{Kon} ἀφεὶς ^N AorSAkt	ποτε ^{Adv} ἀπό ^{Prp} Ἡρακλείων ^{AdjG} στηλῶν ^N καὶ ^{Kon} ἀφεὶς ^N AorSAkt	ποτε ^{Adv} ἀπό ^{Prp} Ἡρακλείων ^{AdjG} στηλῶν ^N καὶ ^{Kon} ἀφεὶς ^N AorSAkt	εἰς ^{Prp} in
	denn einst von	Herakleischen und	los gelassen habend	

τὸν^{ArtA} ἐσπέριον^{AdjA} ὡκεανὸν οὐρίῳ^{AdjD} ἀνέμῳ^{Adv} τὸν^{ArtA} πλοῦν ἐποιούμην.^{ImpM/P} αἰτίᾳ δέ^{Kon} μοι^D_{Pr}
 den westlichen günstigem die machte ich.
 τῆς^{ArtG} ἀποδημίας καὶ^{Kon} ὑπόθεσις ἥ^{ArtN} τῆς^{ArtG} διανοίας περιεργίᾳ καὶ^{Kon} πραγμάτων καινῶν^{AdjG}
 der und die der und neuen
 ἐπιθυμίᾳ καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} βούλεσθαι^{PräM/PInf} μαθεῖν^{AorSAktInf} τι^N_{Pr} τὸ^{ArtN} τέλος ἔστιν^{PräAkt} τοῦ^{ArtG}
 und das wollen zu lernen was das ist des
 ὡκεανοῦ καὶ^{Kon} τίνες^N_{Pr} οἱ^{ArtN} πέραν^{Adv} κατοικοῦντες^N_{PräAkt} ἄνθρωποι. τούτου^G_{Pr} γέ^{Pt} τοι^{Pt} ἔνεκα^{Prp}
 und welche die jenseits wohnend dessen ja eben darum
 πάμπολλα^{AdjA} μὲν^{Pt} σιτία ἐνεβαλόμην,^{AorMed} ικανὸν^{AdjA} δέ^{Kon} καὶ^{Kon} ὅδωρ ἐνεθέμην,^{AorMed}
 sehr viel zwar warf ich ein, genügend aber auch legte ich hinein,
 πεντήκοντα^{Adj} δέ^{Kon} τῶν^{ArtG} ἡλικιωτῶν προσεποιησάμην^{AorMed} τὴν^{ArtA} αὐτὴν^{AdjA} ἐμοὶ^D_{Pr} γνώμην
 fünfzig aber der gewann ich die gleiche mir
 ἔχοντας,^A _{PräAkt} ἔτι^{Adv} δέ^{Kon} καὶ^{Kon} ὅπλων πολὺ^{AdjA} τι^A_{Pr} πλῆθος παρεσκευασάμην^{AorMed} καὶ^{Kon}
 habend, noch aber auch viel etwas bereitete ich mir und
 κυβερνήτην τὸν^{ArtA} ἄριστον^{AdjASup} μισθῷ μεγάλῳ^{AdjD} πείσας^N_{AorAkt} παρέλαβον^{AorSAkt} καὶ^{Kon}
 den besten groß überredet habend nahm ich auf und
 τὴν^{ArtA} ναῦν — ἄκατος δέ^{Kon} ἦν^{ImpAkt} — ως^{Kon} πρὸς^{Prp} μέγαν^{AdjA} καὶ^{Kon} βίαλον^{AdjA} πλοῦν
 das aber war als zu groß und gewaltsam
 ἔκρατυνάμην.^{AorMed} stärkte ich.

§ 6 **ἡμέραν** οὖν^{Pt} καὶ^{Kon} νύκτα οὐρίῳ^{AdjD} πλέοντες^N_{PräAkt} ἔτι^{Adv} τῆς^{ArtG} γῆς
 also und mit günstigem Winde noch der
 ὑποφαινομένης^G_{PräM/P} οὐ^{Pt} σφόδρᾳ^{Adv} βιαίως^{Adv} ἀνηγόμεθα,^{ImpM/P} τῆς^{ArtG} ἐπιούσης^G_{PräAkt} δέ^{Kon}
 unter auf scheinenden nicht sehr gewaltsam fuhren wir hinaus, folgenden aber
 ἄμα^{Adv} ἡλίῳ ἀνίσχοντι^D_{PräAkt} ὅ^{ArtN} τε^{Pt} ἄνεμος ἐπεδίου^{ImpAkt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} κῦμα ηὔξανετο^{ImpM/P}
 zugleich auf gehend der und nahm zu und die wuchs
 καὶ^{Kon} ζόφοις ἐπεγίνετο,^{ImpM/P} καὶ^{Kon} οὐκέτ'^{Pt} οὐδὲ^{Kon} στεῖλαι^{AorAktInf} τὴν^{ArtA} ὀθόνην δυνατὸν^{AdjN}
 und kam auf und nicht mehr auch nicht einziehen das möglich
 ἦν^{ImpAkt} ἐπιτρέψαντες^N_{AorAkt} οὖν^{Pt} τῷ^{ArtD} πνέοντι^D_{PräAkt} καὶ^{Kon} παραδόντες^N_{AorSAkt} ἔαυτοὺς^A_{Pr}
 war. überlassen habend also dem wehenden und übergebend uns selbst
 ἔχειμαζόμεθα^{ImpM/P} wurden wir durch Sturm gepeinigt **ἡμέρας** ἐννέα^{Adj} καὶ^{Kon} ἐβδομήκοντα,^{Adj} τῇ^{ArtD} ὀγδοηκοστῇ^{AdjD} δέ^{Kon}
 πλötzlich auf geleuchtet haben ήλίου καθορᾶμεν^{PräAkt} οὐ^{Pt} πόρρω^{Adv} νῆσον ὑψηλὴν^{AdjA} καὶ^{Kon} aber
 δασεῖαν,^{AdjA} οὐ^{Pt} τραχεῖ^{AdjD} περιηχουμένην^A_{PräM/P} τῷ^{ArtD} κύματι· καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} ἥδη^{Adv} τὸ^{ArtN} πολὺ^{AdjN}
 buschig, nicht rau rings um schallend von der und denn schon das meiste
 τῆς^{ArtG} ζάλης κατεπαύετο,^{ImpM/P} προσσχόντες^N_{AorAkt} οὖν^{Pt} καὶ^{Kon} ἀποβάντες^N_{AorSAkt} ως^{Kon} ἀν^{Pt} ἐκ^{Prp}
 des legte sich. angelegt habend also und ausgestiegen seiend wie wohl aus
 μακρᾶς^{AdjG} ταλαιπωρίας πολὺν^{AdjA} μὲν^{Pt} χρόνον ἐπὶ^{Prp} γῆς ἐκείμεθα,^{ImpM/P} διαναστάντες^N_{AorSAkt}
 langer viel zwar auf lagen wir, aufgestanden seiend
 δέ^{Kon} ὅμως^{Adv} ἀπεκρίναμεν^{AorAkt} ἡμῶν^G_{Pr} αὐτῶν^G_{Pr} τριάκοντα^{Adj} μὲν^{Pt} φύλακας τῆς^{ArtG} νεῶς
 aber doch sonderen wir ab von uns selbst dreizig zwar des
 παραμένειν,^{PräInfAkt} εἴκοσι^{Adj} δέ^{Kon} σὺν^{Prp} ἐμοὶ^D_{Pr} ἀνελθεῖν^{AorAktInf} ἐπὶ^{Prp} κατασκοπῆ^T τῶν^{ArtG} ἐν^{Prp}
 zu bleiben, zwanzig aber mit mir hinauf zu gehen zu der in
 τῇ^{ArtD} νήσῳ.
 der

§ 7 προελθόντες^N_{AorSAkt} δέ^{Kon} ὅσον^A_{Pr} σταδίους τρεῖς^{Adj} ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} θαλάσσης δι'^{Prp} ὅλης
 vorangegangen seiend aber so weit von des durch

ὁρῶμεν _{PräAkt} τινα^A _{Pr} στήλην χαλκοῦ πεποιημένην,^A _{PerM/P} Ἐλληνικοῖς _{AdjD} γράμμασιν
 sehen wir eine gemacht, griechischen

καταγεγραμμένην,^A _{PerM/P} ἀμυδροῖς _{AdjD} δὲ^{Kon} καὶ^{Kon} ἐκτετριμμένοις,^D _{PerM/P} λέγουσαν^A _{PräAkt} Ἀχρι^{Prp}
 beschrieben, verblaßten aber und abgeriebenen, sagend Bis

τούτων^G _{Pr} Ἡρακλῆς καὶ^{Kon} Διόνυσος ἀφίκοντο. _{AorSMed} ἦν^{ImpAkt} δὲ^{Kon} καὶ^{Kon} ἦχη δύο^{Adj} πλησίον^{Adv}
 dieser und kamen an. war aber auch zwei nahe

ἐπὶ^{Pt} πέτρας, τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} πλεθριαῖον, _{AdjN} τὸ^{ArtN} δὲ^{Kon} ἔλαττον_{AdjN} — ἐμοὶ^D _{Pr} δοκεῖν, _{PräAktInf} τὸ^{ArtN}
 auf das zwar plethora groß, das aber kleinere mir scheinen, das

μὲν^{Pt} τοῦ^{ArtG} Διονύσου, τὸ^{ArtN} μικρότερον, _{AdjNKmp} θάτερον^N _{Pr} δὲ^{Kon} Ἡρακλέους.
 zwar des das kleinere, das andere aber

προσκυνήσαντες^N _{AorAkt} δὲ^{Kon} οὖν^{Pt} προῆμεν. _{ImpAkt} οὖπω^{Pt} δὲ^{Kon} πολὺ^{Adv} παρῆμεν _{ImpAkt} καὶ^{Kon}
 verehrt habend aber nun gingen wir weiter noch nicht aber lange waren wir vorbei und

ἐφιστάμεθα _{ImpM/P} ποταμῷ οἶνον ῥέοντι^D _{PräAkt} ὄμοιότατον_{AdjASup} μάλιστα^{Adv} οἴόσπερ^N _{Pr} ὁ^{ArtN} Χίος
 stellten wir uns bei fließend am ähnlichsten am meisten wie gerade der

ἐστιν. _{PräAkt} ἄφθονον_{AdjN} δὲ^{Kon} ἦν^{ImpAkt} τὸ^{ArtN} ῥεῦμα καὶ^{Kon} πολύ^{Adv} ὥστε^{Kon} ἐνιαχοῦ^{Adv} καὶ^{Kon}
 ist. reichlich aber war der und viel, so dass mancherorts auch

ναυσίπορον^{AdjN} εἶναι_{PräinfAkt} δύνασθαι. _{Präm/Plnf} ἐπήρει_{ImpAkt} οὖν^{Pt} ήμιν^D _{Pr} πολὺ^{Adv} μᾶλλον^{Adv}
 schiff bar zu sein zu können. kam also uns viel mehr

πιστεύειν _{PräinfAkt} τῷ^{ArtD} ἐπὶ^{Prp} τῆς^{ArtG} στήλης ἐπιγράμματι, ὡρῶσι^D _{PräAkt} τὰ^{ArtA} σημεῖα τῆς^{ArtG}
 zu glauben der auf der sehenden die der

Διονύσου ἐπιδημίας. δόξαν^A _{AorSAkt} δέ^{Kon} μοι^D _{Pr} καὶ^{Kon} ὅθεν^{Adv} ἀρχεται_{Präm/P} ὁ^{ArtN} ποταμὸς
 es schien aber mir auch woher beginnt der

καταμαθεῖν, _{AorAktInf} ἀνήσιν _{ImpAktInf} παρὰ^{Prp} τὸ^{ArtA} ῥεῦμα, καὶ^{Kon} πηγὴν μὲν^{Pt} οὐδεμίαν^A _{Pr} εὗρον _{AorSAkt}
 genau zu erfahren, hinauf zugehen an den und zwar keine fand ich

αὐτοῦ^G _{Pr} πολλὰς^{AdjA} δὲ^{Kon} καὶ^{Kon} μεγάλας^{AdjA} ἀμπέλους, πλήρεις^{AdjA} βοτρύων, παρὰ^{Prp} δὲ^{Kon} τὴν^{ArtA}
 dort, viele aber auch große voll bei aber die

ρίζαν ἐκάστην^{AdjA} ἀπέρρει_{ImpAkt} σταγῶν οἶνον διαυγοῦς, _{AdjG} ἀφ^{Prp} ὕπερ^G _{Pr} ἐγίνετο _{ImpM/P} ὁ^{ArtN}
 jeweilige floss ab klaren, von woraus entstand der

ποταμός. ἦν^{ImpAkt} δὲ^{Kon} καὶ^{Kon} ῥιθὺς^{Prp} ἐν^{Prp} αὐτῷ^D _{Pr} πολλοὺς^{AdjA} ίδεῖν, _{AorSAktInf} οἶνω _{Pr} μάλιστα^{Adv}
 war aber auch in ihm viele zu sehen, am meisten

καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} χρόαν καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} γεῦσιν προσεοικότας^A _{PerAkt} ἡμεῖς^N _{Pr} γοῦν^{Pt}
 auch die und den ähnlich· wir wenigstens

ἀγρεύσαντες^N _{AorAkt} αὐτῶν^G _{Pr} τινας^A _{Pr} καὶ^{Kon} ἐμφαγόντες^N _{AorSAkt} ἐμεθύσθημεν. _{AorPas} ἀμέλει^{Pt} καὶ^{Kon}
 gefangen habend von ihnen einige und gegessen habend wurden wir betrunken· gewiss und

ἀνατεμόντες^N _{AorAkt} αὐτοὺς^A _{Pr} εὑρίσκομεν _{PräAkt} τρυγός μεστούς. _{AdjA} ὕστερον^{Adv} μέντοι^{Pt}
 aufgeschnitten habend sie finden wir voll. später jedoch

ἐπινοήσαντες^N _{AorAkt} τοὺς^{ArtA} ἄλλους^{AdjA} ῥιθὺς^{Prp} τοὺς^{ArtA} ἀπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} ὕδατος _{PräAkt} παραμιγνύντες^N _{PräAkt}
 ausgedacht habend die anderen die aus dem beimischend

ἐκεράννυμεν _{ImpAkt} τὸ^{ArtA} σφοδρὸν^{AdjA} τῆς^{ArtG} οἰνοφαγίας.
 mischten wir das Starke der

§ 8 τότε^{Adv} δὲ^{Kon} τὸν^{ArtA} ποταμὸν διαπεράσαντες^N _{AorAkt} ἦν^D _{Pr} διαβατὸς^{AdjN} ἦν^{ImpAkt} εὔρομεν _{AorSAkt}
 dann aber den überquert habend wo durch gangbar war, fanden wir

ἀμπέλων χρῆμα τεράστιον^{AdjN} τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} γῆς, ὁ^{ArtN} στέλεχος αὐτὸς^N _{Pr}
 ungeheuer· das zwar denn aus der der selbst

εὔερνῆς^{AdjN} καὶ^{Kon} παχύς, _{AdjN} τὸ^{ArtN} δὲ^{Kon} ἀνω^{Adv} γυναῖκες _{ImpAkt} ὅσον^A _{Pr} ἔκ^{Prp} τῷν^{ArtG}
 wohl gebogen und dick, das aber oben waren, so weit aus den

λαγόνων ἄπαντα^{AdjA} ἔχουσαν^N _{PräAkt} τέλεια^{AdjA} — τοιαύτην^{AdjA} παρ^{Prp} ἡμῖν^D _{Pr} τὴν^{ArtA} Δάφνην
 alles habend vollkommen eine solche bei uns die

γράφουσιν	PräAkt	ἀρτὶ	Adv	τοῦ	ArtG	Ἀπόλλωνος	καταλαμβάνοντος	G	PräAkt	ἀποδενδρουμένην.	A	PräM/P	ἀπὸ	Prp					
zeichnen sie		soeben		des			ergreifend			baum werden.			von						
δὲ	Kon	τῶν	ArtG	δακτύλων	ἄκρων	AdjG	ἐξεφύοντο	ImpM/P	αὐταῖς	D	οἱ	ArtN	κλάδοι	καὶ	Kon				
aber		der		Spitzen			sprossen heraus		Pr	ihnen	die		und	μεστοί	AdjN				
ἦσαν	ImpAkt	βοτρύων.		καὶ	Kon	μὴν	Pt	καὶ	Kon	τὰς	ArtA	κεφαλὰς	ἐκόμων	ImpAkt	ἔλιξι				
waren				und		freilich	die			trugen		trugen sie		τε	Pt				
καὶ	Kon	βότρυσι.		προσελθόντας	A	AorSAkt	δὲ	Kon	ἡμᾶς	A	Pr	ἡσπάζοντό	ImpM/P	τε	Pt				
und		herangekommen		seiende			aber	uns		begrüßten		sie	und	καὶ	Kon				
αἱ	ArtN	μὲν	Pt	Λύδιον,	AdjA	αἱ	ArtN	δὲ	Kon	Ἰνδικήν,	AdjA	αἱ	ArtN	πλεῖσται	AdjNSup				
die		zwar		Lydisch,		die	aber	Indisch,		die		meisten		δὲ	Kon				
φωνὴν		προϊέμεναι.	N	PräM/P	καὶ	Kon	ἐφίλουν	ImpAkt	δὲ	Kon	ἡμᾶς	A	τοῖς	ArtD	στόμασιν.				
		hervor lassend.			und		küssten		aber	uns	mit den		ὁ	ArtN	δὲ	Kon			
φιληθεὶς	AorPas	αὐτίκα	Adv	ἐμέθυεν	ImpAkt			καὶ	Kon	παράφορος	AdjN	ἢν.	ImpAkt	δρέπεσθαι	PräM/Plnf				
geküsst worden		seiend		trank sich				und		außer Sinn			war.	pflücken zu sich					
μέντοι	Pt	οὐ	Pt	παρεῖχον	ImpAkt	τοῦ	ArtG	καρποῦ,	ἀλλ᾽	Kon	ἥλιον	ImpAkt	καὶ	Kon	ἐβόων				
jedoch		nicht		gaben sie		der		sondern		schmerzten		sie	und	καὶ	Kon	riefen sie			
ἀποσπωμένου.	G	PräM/P	αἱ	ArtN	δὲ	Kon	καὶ	Kon	μίγνυσθαι	PräM/Plnf	ἡμῖν	D	ἐπεθύμουν.	ImpAkt	καὶ	Kon			
ab gerissen werdenen.		die		aber		aus		sich zu mischen		uns		wünschten	und	δύο	Adj				
τινὲς	N	τῶν	ArtG	ἔταίρων		πλησιάσαντες	N	AorAkt	αὐταῖς	D	οὐκέτι	Pt	ἀπελύοντο,	ImpM/P	ἀλλ᾽	Kon			
einige		der		sich genähert habend				Pr	ihnen		nicht mehr		lösten sie sich,	sondern	ἐκ	Prp			
τῶν	ArtG	αἰδοίων		ἔδέδεντο.	PiqM/P	συνεφύοντο	ImpM/P		γὰρ	Pt	καὶ	Kon	συνερριζοῦντο.	ImpM/P					
den		waren sie gebunden.				wuchsen zusammen			denn		und		wurden verwurzelt zusammen.						
καὶ	Kon	ἡδη	Adv	αὐτοῖς	D	κλάδοι		ἐπεφύκεσαν	PiqAkt	οἱ	ArtN	δάκτυλοι,	καὶ	Kon	ταῖς	ArtD			
und		schon		ihnen		waren angewachsen			die		und	mit den	καὶ	Kon	ἔλιξι				
περιπλεκόμενοι	N	PräM/P	ὅσον	N	Pr	ούδεπω	Pt	καὶ	Kon	αὐτοὶ	N	καρποφορήσειν	FuAktInf	ἔμελλον.	ImpAkt				
um schlingend			so sehr	noch nicht		auch		sie selbst				Frucht zu tragen		standen bevor.					
§ 9		καταλιπόντες	N	AorSAkt	δὲ	Kon	αὐτοὺς	A	ἐπὶ	Prp	ναῦν	ἐφεύγομεν	ImpAkt	καὶ	Kon	τοῖς	ArtD		
		zurückgelassen habend			aber	sie	auf				flohen wir		und	τοῖς	ArtD				
ἀπολειφθεῖσιν	D	AorPas	διηγούμεθα	PräM/P	ἔλθόντες	N	AorSAkt	τά	ArtA	τε	Pt	ἀλλα	AdjA	καὶ	Kon	τῶν	ArtG		
Zurückgelassenen		berichten wir		gekommen seiend				die		und	anderen		aus	καὶ	Kon	ἔταίρων			
τὴν	ArtA	ἀμπελομιξίαν.		καὶ	Kon	δῆ	Pt	λαβόντες	N	AorSAkt	ἀμφορέας	τινὰς	A	καὶ	Kon	ὑδρευσάμενοι	N		
die				und ja		genommen habend			Pr		einige	und				AorMed			
τε	Pt	ἄμα	Adv	καὶ	Kon	ἐκ	Prp	ποταμοῦ		οἰνισάμενοι	N	AorMed	καὶ	Kon	αὐτοῦ	G			
und zugleich		auch		aus		des		wein genommen habend				Pr	πλησίον	Adv	ἐπὶ	Prp			
τῆς	ArtG	ἡρόνος		αὐλισάμενοι	N	AorMed	ἐωθεν	Adv	ἀνήχθημεν	AorPas	οὐ	Pt	σφόρδα	Adv	βιαίω	AdjD	πνεύματι.		
der		gelagert habend					frühmorgens		gingen wir in See		nicht		sehr		gewaltigem				
περὶ	Prp	μεσημβρίαν		δὲ	Kon	οὐκέτι	Pt	τῆς	ArtG	νήσου		φαινομένης	G	ἄφνω	Adv	τυφών			
um				aber		nicht mehr		der				sich zeigenden		plötzlich					
ἐπιγενόμενος	N	AorMed	καὶ	Kon	περιδινήσας	N	AorAkt	τὴν	ArtA	ναῦν	καὶ	Kon	μετεωρίσας	N	AorAkt	ὅσον	A		
hinzugekommen		seiend		und		um herum wirbelnd		das					empor gehoben	habend		Pr	so weit		
ἐπὶ	Prp	σταδίους	AdjA		οὐκέτι	Pt	καθῆκεν	AorAkt	τὴν	ArtA	ναῦν	καὶ	Kon						
über		dreiundhundert		nicht mehr		ließ herab			τὸ	ArtA	πέλαγος,	ἀλλ᾽	Kon						
μετέωρον	AdjA	ἐξηρτημένην	A	PerM/P	ἄνεμος		ἐμπεσὼν	N	AorSAkt	εἰς	Prp	τὸ	ArtA	ὄνων	Adv				
in der Luft		aufgehängt seiend					hinein gefallen seiend		Pr	in		den		sondern		oben			
κολπώσας	N	AorAkt	τὴν	ArtA	όθόνην.														
auf geblätzt habend		die																	
§ 10	ἐπτά	Adj	δὲ	Kon	ἡμέρας		καὶ	Kon	τὰς	ArtA	ἴσας	AdjA	νύκτας		ἀεροδρομήσαντες,	N	AorAkt	όγδοη	AdjD
sieben		aber		und		die		gleichen						durch die Luft geflogen habend,			am achten		

καθορῶμεν _{PrÄkt} γῆν τινα^A _{Pr} μεγάλην^{AdjA} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} ἀέρι καθάπερ^{Kon} νῆσον, λαμπρὸν^{AdjA}
 erblicken wir deutlich irgendein es großes in dem gleichwie hellglänzend
 καὶ^{Kon} σφαιροειδῆ^{AdjA} καὶ^{Kon} φωτὶ μεγάλῳ^{AdjD} καταλαμπομένην^A _{PrÄM/P} προσενεχθέντες^N _{AorPas}
 und kugel förmig und großem er strahlend heran gebracht worden seiend
 δὲ^{Kon} αὐτῇ^D _{Pr} καὶ^{Kon} ὅρμισάμενοι^N _{AorMed} ἀπέβημεν^{AorAkt} ἐπισκοποῦντες^N _{PrÄkt} δὲ^{Kon} τὴν^{ArtA} χώραν
 aber ihr und geankert habend stiegen wir aus, untersuchend seiend aber die
 εύρίσκομεν _{PrÄkt} οἰκουμένην^A _{PrÄM/P} τε^{Pt} καὶ^{Kon} γεωργουμένην^A _{PrÄM/P} ἡμέρας μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} οὐδὲν^A _{Pr}
 finden wir bewohnt seiend und auch bebaut seiend zwar nun nichts
 αὐτόθεν^{Adv} καθεωρῶμεν, _{PrÄkt} νυκτὸς δὲ^{Kon} ἐπιγενομένης^G _{AorSMed} ἐφαίνοντο _{ImpM/P} ἡμῖν^D _{Pr}
 von dort her schauten wir deutlich, aber hinzu geworden seiender erschienen sie uns
 καὶ^{Kon} ἄλλα^{AdjN} πολλαὶ^{AdjN} νῆσοι πλησίον, _{Adv} αἱ^{ArtN} μὲν^{Pt} μείζους, _{AdjNKmp} αἱ^{ArtN} δὲ^{Kon}
 und andere viele nahe, die zwar größer, die aber
 μικρότεραι, _{AdjN} πυρὶ τὴν^{ArtA} χροὶαν προσεοικιῖαι, _{PerAkt} καὶ^{Kon} ἄλλῃ^{AdjN} δὲ^{Kon} τις^N _{Pr} γῆ
 kleinere, die ähnlich geworden seiend, und eine andere aber irgendeine
 κάτω, _{Adv} καὶ^{Kon} πόλεις ἐν^{Prp} αὐτῇ^D _{Pr} καὶ^{Kon} ποταμοὺς ἔχουσα^N _{PrÄkt} καὶ^{Kon} πελάγη καὶ^{Kon} ὥλας
 unten, und in ihr und habend und
 καὶ^{Kon} ὅρη. ταύτην^A _{Pr} οὖν^{Pt} τὴν^{ArtA} καθ,^{Prp} ἡμᾶς^A _{Pr} οἰκουμένην^A _{PrÄM/P} εἰκάζομεν, _{PrÄkt}
 und diese nun die bei uns uns bewohnt seiend vermuten wir.
 § 11 δόξαν^N _{AorAkt} δὲ^{Kon} ἡμῖν^D _{Pr} καὶ^{Kon} ἔτι^{Adv} πορρωτέρω^{AdvKmp} προελθεῖν, _{AorSAktInfl}
 es geschienen habend aber uns auch noch weiter vor zu gehen,
 συνελήφθημεν _{AorPas} τοῖς^{ArtD} Ἰππογύποις παρ,^{Prp} αὐτοῖς^D _{Pr} καλουμένοις^D _{PrÄM/P} ἀπαντήσαντες^N _{AorAkt}
 wurden wir ergreiften von den bei ihnen genannt werdennd begegnet habend.
 οἱ^{ArtN} δὲ^{Kon} Ἰππόγυποι οὗτοι^N _{Pr} εἰσιν _{PrÄkt} ἄνδρες ἐπὶ^{Pt} γυπῶν μεγάλων^{AdjG} ὄχούμενοι^N _{PrÄM/P} καὶ^{Kon}
 die aber diese sind auf großen reitend seiend und
 καθάπερ^{Kon} Ἰπποῖς τοῖς^{ArtD} ὄρνεοις χρώμενοι^N _{PrÄM/P} μεγάλοι^{AdjN} γὰρ^{Pt} οἱ^{ArtN} γῦπες καὶ^{Kon} ὥς^{Kon}
 gleichwie den gebrauchen seiend· groß denn die und wie
 ἐπίπαν^{Adv} τρικέφαλοι, _{AdjN} μάθοι _{AorAktOp} δὲ^{Kon} ἄν^{Pt} τις^N _{Pr} τὸ^{ArtA} μέγεθος αὐτῶν^G _{Pr} ἐντεῦθεν, _{Adv}
 im Allgemeinen drei köpfig. würde lernen aber wohl jemand die ihrer von hieraus·
 νεὼς γὰρ^{Pt} μεγάλης^{AdjG} φορτίδος ιστοῦ ἔκαστον^A _{Pr} τῶν^{ArtG} πτερῶν μακρότερον^{AdjAKmp} καὶ^{Kon}
 denn großen jedes der länger und
 παχύτερον^{AdjAKmp} φέρουσι. _{PrÄkt} τούτοις^D _{Pr} οὖν^{Pt} τοῖς^{ArtD} Ἰππογύποις προστέτακται _{PerM/P}
 dicker führen sie. diesen nun den ist aufgetragen
 περιπετομένοις^D _{PrÄM/P} τὴν^{ArtA} γῆν, εἴ^{Kon} τις^N _{Pr} εὑρέθείν _{AorPasOp} ξένος, ἀνάγειν _{PrÄktInfl} ὥς^{Kon}
 umher fliegend seiend die wenn jemand gefunden würde werden hinauf führen zu
 τὸν^{ArtA} βασιλέα· καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} καὶ^{Kon} ἡμᾶς^A _{Pr} συλλαβόντες^N _{AorAkt} ἀνάγουσιν _{PrÄkt} ὥς^{Kon} αὐτόν. _A _{Pr}
 den und ja auch uns ergriffen habend führen hinauf zu ihm.
 ὁ^{ArtN} δὲ^{Kon} θεασάμενος^N _{AorMed} καὶ^{Kon} ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} στολῆς εἰκάσας, _N _{AorAkt} Ἐλληνες ἄρα, _{Pt}
 der aber angeschaut habend und aus der vermutet habend, etwa,
 ἔφη, _{PrÄkt} ὑμεῖς, ^N _{Pr} ὃ^{jj} ξένοι; συμφησάντων^G _{AorAkt} δέ, ^{Kon} Πῶς^{Adv} οὖν^{Pt} ἀφίκεσθε, _{AorSMed} ἔφη, _{PrÄkt}
 sagte, ihr, o zugestimmt habend aber, wie nun kamt ihr an, sagte,
 τοσοῦτον^{AdjA} ἀέρα διελθόντες^N _{AorSAkt} καὶ^{Kon} ἡμεῖς^N _{Pr} τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} αὐτῷ^D _{Pr} διηγούμεθα· _{PrÄM/P}
 so viel durch gegangen habend; und wir das Ganze ihm legten wir dar·
 καὶ^{Kon} δὲ^N _{Pr} ἀρξάμενος^N _{AorMed} τὸ^{ArtA} καθ,^{Prp} αὐτὸν^A _{Pr} ἡμῖν^D _{Pr} διεξήει, _{ImpAkt} ὥς^{Kon} καὶ^{Kon}
 und welcher angefangen habend das bezüglich seiner selbst uns ging er durch, wie auch
 αὐτὸς^N _{Pr} ἄνθρωπος ὧν^N _{PrÄkt} τούνομα^{ArtN} Ἔνδυμίων ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} ἡμετέρας^{AdjG} γῆς
 er selbst seiend der Name von der unserer
 καθεύδων^N _{PrÄkt} ἀναρπασθείη _{AorPasOp} ποτὲ^{Adv} καὶ^{Kon} ἀφικόμενος^N _{AorSMed} βασιλεύσει _{FuAktOp}
 schlafend empor geraubt würde werden einst und angekommen seiend wurde herrschen

	τῆς ^{ArtG} χώρας· ^{PräM/P} εῖναι ^{PräInfAkt} δὲ ^{Kon} τὴν ^{ArtA} γῆν ^A ἐκείνην ^A _{Pr} ἔλεγε ^{ImpAkt} τὴν ^{ArtA} ἡμῖν ^D _{Pr} κάτω ^{Adv} der sein aber die jene sagte er die uns unten φαινομένην ^A _{PräM/P} σελήνην. ^{PräM/P} ἀλλὰ ^{Kon} θαρρεῖν ^{PräInfAkt} τε ^{Pt} παρεκελεύετο ^{ImpM/P} καὶ ^{Kon} μηδένα ^A _{Pr} sich zeigend seiend sondern Mut fassen und ermahnte er und keinen
§ 12	κίνδυνον ^{Adv} ὑφορᾶσθαι ^{PräM/PlInf} πάντα ^A _{Pr} γὰρ ^{Pt} ἡμῖν ^D _{Pr} παρέσεσθαι ^{FuM/PlInf} ὥν ^G _{Pr} δεόμεθα ^{PräM/P} argwöhnen· alles denn uns vorhanden sein werden deren wir bedürfen. ἡν ^{Kon} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} κατορθώσω, ^{AorAktKnj} ἔφη ^{PräAkt} τὸν ^{ArtA} πόλεμον ^A ὅν ^A _{Pr} ἐκφέρω ^{PräAkt} νῦν ^{Adv} wenn aber auch gelingen sollte ich, sagte, den den welchen führe ich jetzt πρὸς ^{Prp} τοὺς ^{ArtA} τὸν ^{ArtA} ἥλιον ^A _{PräAkt} κατοικοῦντας, ^A _{PräAkt} ἀπάντων ^G _{Pr} εὐδαιμονέστατα ^{AdvSup} παρ ^{Prp} ἐμοὶ ^D _{Pr} gegen die den bewohnend, aller am glücklichsten bei mir καταβιώσεσθε. ^{FuMed} καὶ ^{Kon} ἡμεῖς ^N _{Pr} ἡρόμεθα ^{AorM/P} τίνες ^N _{Pr} εἶν ^{PräAktOp} οἱ ^{ArtN} πολέμοι ^A _{Pr} καὶ ^{Kon} werdet ihr wohnen. und wir fragten wir wer wären die und τὴν ^{ArtA} αἰτίαν ^{ArtG} διαφορᾶς· ^{ArtN} ὁ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} φαέθων, φησίν, ^{PräAkt} ὁ ^{ArtN} τῶν ^{ArtG} ἐν ^{Prp} τῷ ^{ArtD} ἥλιῳ ^{Adv} die der der aber sagt er, der der in dem κατοικοῦντων ^G _{PräAkt} βασιλεύς — οἰκεῖται ^{PräM/P} γὰρ ^{Pt} δὴ ^{Pt} κάκεινος ^{KonN} _{Pr} ὥσπερ ^{Kon} καὶ ^{Kon} ἦ ^{ArtN} der Bewohnden woht er denn ja und jener wie gerade auch die σελήνη — πολὺν ^{AdjA} ἥδη ^{Adv} πρὸς ^{Prp} ἡμᾶς ^A _{Pr} πολεμεῖ ^{PräAkt} χρόνον. ^{ArtG} ἥρξατο ^{AorMed} δὲ ^{Kon} ἔξ ^{Prp} αἰτίας ^{Adv} lange schon gegen uns kriegt aber began er aber aus τοιαύτης. ^{AdjG} τῶν ^{ArtG} ἐν ^{Prp} τῇ ^{ArtD} ἀρχῇ ^{ArtD} τῇ ^{ArtD} ἐμῇ ^{AdjD} ποτε ^{Adv} τοὺς ^{ArtA} ἀπορωτάτους ^{AdjASup} solcher. der in der meinen einst die ärmsten συναγαγὼν ^N _{AorAkt} ἔβουλήθη ^{AorM/P} ἀποικίαν ^N _{Prp} τὸν ^{ArtA} Ἔωσφόρον ^{ArtG} στεῖλαι ^{AorAktInf} zusammen geführt habend wollte ich in den zu senden, ὄντα ^A _{PräAkt} ἔρημον ^{AdjA} καὶ ^{Kon} ὑπὸ ^{Prp} μηδενὸς ^G _{Pr} κατοικούμενον. ^A _{PräM/P} ὁ ^{ArtN} τοίνυν ^{Pt} φαέθων seiend öde und von niemandem bewohnt werdend· der also φθονήσας ^N _{AorAkt} ἔκώλυσε ^{AorAkt} τὴν ^{ArtA} ἀποικίαν ^N _{Prp} κατὰ ^{Pt} μέσον ^{AdjA} τὸν ^{ArtA} πόρον ^{ArtG} neidisch geworden habend hinderte die durch die Mitte den ἀπαντήσας ^N _{AorAkt} ἔπι ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἵππομυρμήκων. ^{ArtG} τότε ^{Adv} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} νικηθέντες ^N _{AorPas} — οὐ ^{Pt} begegnet habend auf den nun zwar nun besiegten worden seiend nicht γὰρ ^{Pt} ἡμεν ^{ImpAkt} ἀντίπαλοι ^{AdjN} τῇ ^{ArtD} παρασκευῇ ^{ArtG} — ἀνεχωρήσαμεν. ^{AorAkt} νῦν ^{Adv} δὲ ^{Kon} βούλομαι ^{PräM/P} denn waren wir ebenbürtig der wichen wir zurück· jetzt aber will ich αὔθις ^{Adv} ἔξενεγκεῖν ^{AorSAktInf} τὸν ^{ArtA} πόλεμον ^A καὶ ^{Kon} ἀποστεῖλαι ^{AorAktInf} τὴν ^{ArtA} ἀποικίαν. ^{ArtG} ἦ ^{Kon} von neuem aus zutragen den und ab zu senden die wenn οὖν ^{Pt} ἔθελητε ^{PräAktKnj} κοινωνήσατέ ^{AorAktImv} μοι ^D _{Pr} τοῦ ^{ArtG} στόλου, γῦπας ^A δὲ ^{Kon} ὑμῖν ^D _{Pr} ἔγὼ ^N _{Pr} nun wollt ihr, habt Teil an mir der aber euch ich παρέξω ^{FuAkt} τῶν ^{ArtG} βασιλικῶν ^{AdjG} ἔνα ^A _{Pr} ἔκάστω ^D _{Pr} καὶ ^{Kon} τὴν ^{ArtA} ἄλλην ^{AdjA} ὅπλισιν· αὔριον ^{Adv} werde ich geben der königlichen einen jedem und die übrige morgen δὲ ^{Kon} ποιησόμεθα ^{FuM/P} τὴν ^{ArtA} ἔξιδον. ^{Adv} οὕτως, ^{Adv} ἔφη ^{ImpAkt} ἔγώ, ^N _{Pr} γιγνέσθω, ^{PräM/Plmv} ἐπειδή ^{Kon} aber werden wir machen den so, sagte ich ich, es geschehe, da σοι ^D _{Pr} δοκεῖ ^{PräAkt} δοκεῖ ^{PräAkt} es scheint.
§ 13	τότε ^{Adv} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} παρ ^{Prp} αὐτῷ ^D _{Pr} ἔστιαθέντες ^N _{AorPas} ἔμείναμεν, ^{AorAkt} ἔωθεν ^{Adv} δὲ ^{Kon} damals zwar nun bei ihm blieben wir, frühmorgens aber διαναστάντες ^N _{AorAkt} ἔτασσόμεθα ^{ImpM/P} καὶ ^{Kon} γὰρ ^{Pt} οἱ ^{ArtN} σκοποὶ ^{ArtG} ἔσήμαινον ^{ImpAkt} πλησίον ^{Adv} aufgestanden seiend ordneten wir uns· und denn die meldeten sie nahe εῖναι ^{PräInfAkt} τοὺς ^{ArtA} πολεμίους. ^{ArtG} τὸ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} πλῆθος ^A τῆς ^{ArtG} στρατιᾶς ^{Adj} μυριάδες ^{zehn} zu sein die die zwar nun des ἔγένοντο ^{AorMed} ἄνευ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} σκευοφόρων ^A καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} μηχανοποιῶν ^A καὶ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} πεζῶν ^{Adv} wurden sie ohne der und der und der

	καὶ Kon τῶν ArtG ξένων AdjG συμάχων· τούτων ^G Pr δὲ Kon ὥκτακισμύριοι AdjN μὲν ^{Pt} ἦσαν ImpAkt οἱ ArtN und der fremden dieser aber achtzig tausend zwar waren die
	Ἴππόγυποι, δισμύριοι AdjN δὲ Kon οἱ ArtN ἐπὶ Prp τῶν ArtG Λαχανοπτέρων. ὅρνεον δὲ Kon καὶ Kon τοῦτο ^N Pr zwanzig tausend aber die auf den aber auch dieses
	ἐστι ^{PräAkt} μέγιστον, AdjNSup ἀντὶ Prp τῶν ArtG πτερῶν λαχάνοις πάντη ^{Adv} λάσιον, AdjN τὰ ^{ArtA} δὲ Kon ist sehr groß, an statt der überall zottig, die aber
	ώκυπτερα ^{AdjA} ἔχει ^{PräAkt} θριδακίνης ^{AdjG} φύλλοις ^{Adv} μάλιστα ^{Adv} προσεοικότα. ^A PerAkt δὲ Kon Schnell flügel hat des Lattichs am meisten ähnlich geworden seiend. außerdem aber
	τούτοις ^D οἱ ArtN Κεγχροβόλοι ἐτετάχατο ^{PlqM/P} καὶ Kon οἱ ArtN Σκοροδομάχοι. ἥλθον ^{AorAkt} δὲ Kon dazu die waren aufgestellt worden und die kamen aber
	αὐτῷ ^D Pr καὶ Kon ἀπὸ Prp τῆς ^{ArtG} ἄρκτου σύμμαχοι, τρισμύριοι AdjN μὲν ^{Pt} Ψυλλοτοξόται, ihm auch aus der dreißig tausend zwar
	πεντακισμύριοι ^{AdjN} δὲ Kon Ἀνεμοδρόμοι· τούτων ^G Pr δὲ Kon οἱ ArtN μὲν ^{Pt} Ψυλλοτοξόται ἐπὶ Prp ψυλλῶν fünfzig tausend aber
	μεγάλων ^{AdjG} ἵππαζονται, PräM/P ὅθεν ^{Adv} καὶ Kon τὴν ^{ArtA} προσηγορίαν ^{AdjG} ἔχουσιν. ^{PräAkt} μέγεθος δὲ Kon großen reiten sie, wovon auch die haben· aber
	τῶν ^{ArtG} ψυλλῶν ^A ὅσον ^{Pr} δώδεκα ^{Adj} ἐλέφαντες· οἱ ArtN δὲ Kon Ἀνεμοδρόμοι πεζοὶ ^{AdjN} μέν ^{Pt} der so groß wie zwölf die aber zu Fuß zwar
	εἰσιν, PräAkt φέρονται PräM/P δὲ Kon ἐν ^{Prp} τῷ ^{ArtD} ἀέρι ^{Adv} ἀνευ ^{Prp} πτερῶν· ὁ ^{ArtN} δὲ Kon τρόπος τῆς ^{ArtG} sind, werden getragen aber in der ohne der aber der
	φορᾶς τοιόσδε. AdjN χιτῶνας ποδήρεις ^{AdjA} ὑπεζωσμένοι ^N PerM/P κολπώσαντες ^N AorAkt αὐτοὺς ^A Pr τῷ ^{ArtD} so beschaffen. fuß lang unter gegürtet auf gebauscht habend sie dem
	ἀνέμω καθάπερ ^{Kon} ιστία φέρονται PräM/P ὕσπερ ^{Kon} τὰ ^{ArtA} σκάφη. τὰ ^{ArtA} πολλὰ ^{AdjA} δὲ Kon οἱ ArtN gleichwie werden getragen wie gerade die die meisten aber die
	τοιοῦτο ^{AdjN} ἐν ^{Prp} ταῖς ^{ArtD} μάχαις πελτασταί εἰσιν. ^{PräAkt} δὲ Kon καὶ Kon ἀπὸ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} solchen in den sind. ἐλέγοντο ^{ImpM/P} wurden gesagt aber auch von den
	ὑπὲρ ^{Prp} τὴν ^{ArtA} Καππαδοκίαν ἀστέρων ἥξειν ^{FulnfAkt} στρουθιοβάλανοι μὲν ^{Pt} ἐπτακισμύριοι, AdjN über die kommen würden zwar siebzig tausend,
	Ἴππογέρανοι δὲ Kon πεντακισχίλιοι. AdjN τούτους ^A Pr ἐγὼ ^N Pr οὐκ ^{Pt} ἐθεασάμην. ^{AorM/P} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} aber fünftausend. diese ich nicht sah ich· nicht denn
	ἀφίκοντο. AorMed διόπερ ^{Kon} οὐδὲ ^{Kon} γράψαι ^{AorAktInf} τὰς ^{ArtA} φύσεις αὐτῶν ^G Pr ἐτόλμησα. ^{AorAkt} kamen an. weshalb also auch nicht zu schreiben die ihrer wagte ich·
	τεράστια ^{AdjA} γὰρ ^{Pt} καὶ Kon ἄπιστα ^{AdjA} περὶ ^{Prp} αὐτῶν ^G Pr ἐλέγετο. ^{ImpM/P} ungeheuerliche denn und unglaubhafte über sie wurde gesagt.
§ 14	αὕτη ^N Pr μὲν ^{Pt} ἡ ^{ArtN} τοῦ ^{ArtG} Ἐνδυμίωνος δύναμις ἦν. ^{ImpAkt} σκευὴ ^N δὲ Kon πάντων ^G Pr ἡ ^{ArtN} αὐτή ^{AdjN} diese zwar die des war. aber aller die gleiche
	κράνη μὲν ^{Pt} ἀπὸ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} κυάμων, μεγάλοι ^{AdjN} γὰρ ^{Pt} παρ ^{Prp} αὐτοῖς ^D Pr οἱ ArtN κύαμοι καὶ Kon zwar aus den groß denn bei ihnen die und
	καρτεροί ^{AdjN} θώρακες δὲ Kon φολιδωτοὶ ^{AdjN} πάντες ^{AdjN} θέρμινοι, AdjN τὰ ^{ArtA} γὰρ ^{Pt} λέπι ^A τῶν ^{ArtG} fest· aber schuppen artig alle lupinen artig, die denn der
	Θέρμων συρράπτοντες ^N PräAkt zusammen nähend ποιοῦνται PräM/P θώρακας, ἄρρηκτον ^{AdjN} δὲ Kon ἐκεῖ ^{Adv} γίνεται ^{PräM/P} machen sich un zerbrechlich aber dort wird
	τοῦ ^{ArtG} θέρμου τὸ ^{ArtN} λέπος ὕσπερ ^{Kon} κέρας· des das wie gerade
§ 15	ἀσπίδες δὲ Kon καὶ Kon ξίφη οἴα ^A Pr τὰ ^{ArtA} Ἐλληνικά ^{AdjA} ἐπειδὴ ^{Kon} δὲ Kon καιρὸς ἦν. ^{ImpAkt} aber und wie solche die griechischen. nachdem aber
	ἐτάξαντο ^{AorM/P} ὥδε ^{Adv} τὸ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} δεξιῶν ^{AdjN} κέρας εἶχον ^{ImpAkt} οἱ ArtN Ἴππόγυποι καὶ Kon ὁ ^{ArtN} ordneten sich so· das zwar rechte hatten die und der

βασιλεὺς τοὺς Ἀρίστους ^{AdjASup} περὶ ^{Prp} αὐτὸν ^A ^{Pr} ἔχων ^N ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} ἡμεῖς ^N ^{Pr} ἐν ^{Prp} τούτοις ^D ^{Pr}
 die Besten um sich selbst habend· und wir in diesen
 ἥμεν· τὸ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} εὐώνυμον ^{AdjN} οἱ ^{ArtN} Λαχανόπτεροι· τὸ ^{ArtN} μέσον ^{AdjN} δὲ ^{Kon} οἱ ^{ArtN} σύμμαχοι
 waren· das aber linke die das Mitte aber die
 ὡς ^{Kon} ἐκάστοις ^D ^{Pr} ἐδόκει· ^{ImpAkt} τὸ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} πεζὸν ^{AdjN} ἡσαν ^{ImpAkt} μὲν ^{Pt} ἀμφὶ ^{Prp} τὰς ^{ArtA}
 wie jedem schien. das aber Fuß Volk waren zwar um die
 ἔξακισχιλίας ^{AdjA} μυριάδας, ἔταχθησαν ^{AorPas} δὲ ^{Kon} οὕτως ^{Adv} ἀράχναι παρ' ^{Prp} αὐτοῖς ^D ^{Pr} πολλοὶ ^{AdjN}
 sechs tausend wurden aufgestellt aber so. bei ihnen viele
 καὶ ^{Kon} μεγάλοι ^{AdjN} γίνονται, ^{PräM/P} πολὺ ^{Adv} τῶν ^{ArtG} Κυκλάδων νήσων ἔκαστος ^N ^{Pr} μείζων ^{AdjNKmp}
 und große entstehen, viel der jeder größer.
 τούτοις ^D ^{Pr} προσέταξεν ^{AorAkt} διωφῆναι ^{AorAktInf} τὸν ^{ArtA} μεταξὺ ^{Adv} τῆς ^{ArtG} σελήνης ^{Pr} καὶ ^{Kon} τοῦ ^{ArtG}
 diesen befahl durch zu weben den zwischen der und des
 Ἐωσφόρου ἄέρα. ὡς ^{Kon} δὲ ^{Kon} τάχιστα ^{AdvSup} ἔξειργάσαντο ^{AorM/P} καὶ ^{Kon} πεδίον ἐποίησαν, ^{AorAkt} ἐπὶ ^{Prp}
 wie aber möglichst schnell fertig stellten und machten, auf
 τούτου ^G ^{Pr} παρέταξε ^{AorAkt} τὸ ^{ArtN} πεζὸν ^{AdjN} ἤγειτο ^{ImpM/P} δὲ ^{Kon} αὐτῶν ^G ^{Pr} Νυκτερίων ὁ ^{ArtN}
 dieses stellte auf das Fuß Volk. führte an aber von ihnen der
 Εύδιάνακτος τρίτος ^{AdjN} αὐτός ^N ^{Pr} dritter selbst.

§ 16 τῶν ^{ArtG} δὲ ^{Kon} πολεμίων τὸ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} εὐώνυμον ^{AdjN} εἶχον ^{ImpAkt} οἱ ^{ArtN} Ἰππομύρμηκες καὶ ^{Kon} ὁ ^{ArtN} ἐν ^{Prp}
 der aber das zwar linke hielten die und der in
 αὐτοῖς ^D ^{Pr} Φαέθων· θηρία δὲ ^{Kon} ἐστι ^{PräAkt} μέγιστα, ^{AdjNSup} ὑπόπτερα, ^{AdjN} τοῖς ^{ArtD} παρ' ^{Prp} ἡμῖν ^D ^{Pr}
 ihnen aber ist größte, unter geflügelt, den bei uns
 μύρμηξι προσεοικότα ^A ^{PerAkt} πλὴν ^{Prp} τοῦ ^{ArtG} μεγέθους· ὁ ^{ArtN} γὰρ ^{Pt} μέγιστος ^{AdjNSup} αὐτῶν ^G ^{Pr} καὶ ^{Kon}
 ähnlich geworden außer der denn größte von ihnen und
 δίπλεθρος ^{AdjN} ἦν. ^{ImpAkt} ἐμάχοντο ^{ImpM/P} δὲ ^{Kon} οὐ ^{Pt} μόνον ^{Adv} οἱ ^{ArtN} ἐπ' ^{Prp} αὐτῶν, ^G ^{Pr} ἀλλὰ ^{Kon} καὶ ^{Kon}
 zwei Plethen war. kämpften aber nicht nur die auf ihnen, sondern auch
 αὐτοὶ ^N ^{Pr} μάλιστα ^{Adv} τοῖς ^{ArtD} κέρασιν· ἐλέγοντο ^{ImpM/P} δὲ ^{Kon} οὗτοι ^N ^{Pr} εἶναι ^{PräInfaAkt} ἀμφὶ ^{Prp} τὰς ^{ArtA}
 sie selbst am meisten mit den wurden gesagt aber diese zu sein um die
 πέντε ^{Adj} μυριάδας. ἐπὶ ^{Prp} δὲ ^{Kon} τοῦ ^{ArtG} δεξιοῦ ^{AdjG} αὐτῶν ^G ^{Pr} ἔταχθησαν ^{AorPas} οἱ ^{ArtN} Ἀεροκώνωπες,
 fünf auf aber dem rechten von ihnen wurden aufgestellt die
 ὄντες ^N ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} οὗτοι ^N ^{Pr} ἀμφὶ ^{Prp} τὰς ^{ArtA} πέντε ^{Adj} μυριάδας, πάντες ^{AdjN} τοξόται κώνωψι
 seiend auch diese um die fünf alle
 μεγάλοις ^{AdjD} ἐποχούμενοι ^N ^{PräM/P} μετὰ ^{Prp} δὲ ^{Kon} τούτους ^A ^{Pr} οἱ ^{ArtN} Ἀεροκόρδακες, ψιλοί ^{AdjN} τε ^{Pt}
 großen reitend nach aber diese die leicht gerüstet und
 ὄντες ^N ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} πεζοί, ^{AdjN} πλὴν ^{Prp} μάχιμοι ^{AdjN} γε ^{Pt} καὶ ^{Kon} οὗτοι ^N ^{Pr} πόρρωθεν ^{Adv} γὰρ ^{Pt}
 seiend auch zu Fuß, doch kämpf tüchtig ja auch diese von ferne denn
 ἐσφενδόνων ^{ImpAkt} ῥαφανῆδας ὑπερμεγέθεις, ^{AdjA} καὶ ^{Kon} ὁ ^{ArtN} βληθεὶς ^N ^{AorPas} οὐδὲ ^{Kon} ἐπ' ^{Prp}
 schleuderten über große, und der getroffen worden nicht einmal auf
 ὄλιγον ^{AdjA} ἀντέχειν ^{PräInfaAkt} ἐδύνατο, ^{ImpM/P} ἀπέθνησκε ^{ImpAkt} δέ, ^{Kon} καὶ ^{Kon} δυσωδίας τινὸς ^G ^{Pr} τῷ ^{ArtD}
 kurze Zeit stand halten konnte, starb aber und irgendeines der
 τραύματι ἐγγινομένης ^G ^{PräM/P} ἐλέγοντο ^{ImpM/P} δὲ ^{Kon} χρίειν ^{PräInfaAkt} τὰ ^{ArtA} βέλη μαλάχης ιῷ.
 ἐχόμενοι ^N ^{PräM/P} δὲ ^{Kon} αὐτῶν ^G ^{Pr} ἐτάχθησαν ^{AorPas} οἱ ^{ArtN} Καυλομύκητες, ὅπλιται ὄντες ^N ^{PräAkt} καὶ ^{Kon}
 anschließend aber von ihnen wurden aufgestellt die seiend und
 ἀγχέμαχοι, ^{AdjN} τὸ ^{ArtN} πλῆθος μύριοι ^{AdjN} ἐκλήθησαν ^{AorPas} δὲ ^{Kon} Καυλομύκητες, ὅτι ^{Kon} ἀσπίσι μὲν ^{Pt}
 Nah kämpfer, die zehntausend wurden genannt aber weil zwar
 μυκητίναις ^{AdjD} ἔχρωντο, ^{ImpM/P} δόρασι δὲ ^{Kon} καυλίνοις ^{AdjD} τοῖς ^{ArtD} ἀπὸ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} ἀσπαράγων.
 pilz artigen gebrauchten, aber stiel förmigen den aus den

πλησίον^{Adv} δε^{Kon} αύτῶν^G Pr oi^{ArtN} **Κυνοβάλανοι** ἔστησαν, ^{AorAkt} οὖς^A Pr **ἐπεμψαν** ^{AorAkt} αύτῷ^D Pr oi^{ArtN}
 nahe aber bei ihnen die stellten sich auf, welche sandten ihm die
 τὸν^{ArtA} **Σείριον** κατοικοῦντες, ^N PräAkt πεντακισχίλιοι, ^{AdjN} ἄνδρες **κυνοπρόσωποι** ^{AdjN} ἐπὶ^{Prp} **βαλάνων**
 den bewohnend, fünftausend, hunde gesichtig auf
 πτερωτῶν^{AdjG} μαχόμενοι. ^N PräM/P ἐλέγοντο ^{ImpM/P} δε^{Kon} κάκείνω^{KonD} Pr **ὑστερίζειν** ^{PräInfAkt} τῶν^{ArtG}
 geflügelten kämpfend. wurden gesagt aber und jenem nach stehen den
 συμμάχων οὓς^A Pr τε^{Pt} ἀπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} **Γαλαξίου** μετεπέμπετο ^{ImpM/P} σφενδονήτας καὶ^{Kon} oi^{ArtN}
 welche und vom dem ließ nach holen und die
 Νεφελοκένταυροι. ἀλλ' ^{Kon} ἐκεῖνοι^N Pr μὲν^{Pt} τῆς^{ArtG} **μάχης** ἥδη^{Adv} **κεκριμένης** ^G PerM/P ἀφίκοντο, ^{AorSMed}
 aber jene zwar der schon entschieden kamen an,
 ώς^{Kon} μήποτε^{Adv} ὥφελον· ^{ImpAkt} oi^{ArtN} **σφενδονῆται** δε^{Kon} οὐδὲ^{Kon} δλως^{Adv} παρεγένοντο, ^{AorMed}
 so dass ja nicht einmal hätte gesollt· die aber auch nicht überhaupt kamen hinzu,
 διόπερ^{Kon} φασὶν^{PräAkt} ὑστερον^{Adv} αὐτοῖς^D Pr ὄργισθέντα^A ^{AorPas} τὸν^{ArtA} **Φαέθοντα** πυρπολῆσαι ^{AorAktInf}
 weshalb also sagen sie später ihnen zornig geworden den in Brand zu setzen
 τὴν^{ArtA} **χώραν.**
 die

§ 17

τοιαύτῃ ^{AdjD} μὲν^{Pt} καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} **Φαέθων** ἐπίγει^{ImpAkt} παρασκευῇ. συμίξαντες ^N ^{AorAkt} δε^{Kon}
 mit solcher zwar auch der zusammen geraten habend aber
 ἐπειδὴ^{Kon} τὰ^{ArtN} **σημεῖα** ἥρθη^{AorPas} καὶ^{Kon} ὡγκήσαντο ^{AorM/P} ἐκατέρων^G Pr oi^{ArtN} δνοι —
 nachdem die wurden erhoben und schrien beider die
 τούτοις^D Pr γὰρ^{Pt} ἀντὶ^{Pt} **σαλπιστῶν** χρῶνται^{PräM/P} — ἐμάχοντο. ^{ImpM/P} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt}
 diesen denn statt bedienen sich kämpften. und das zwar
 εὐώνυμον^{AdjN} τῶν^{ArtG} **Ἡλιωτῶν** αὐτίκα^{Adv} ἔψυγεν^{AorSakt} οὐδ'^{Kon} εἰς^{Prp} **χεῖρας**
 linke der sogleich floh nicht einmal zu
 δεξάμενον^N ^{AorMed} τοὺς^{ArtA} **ἱππογύπους**, καὶ^{Kon} ήμεῖς^N Pr εἰπόμεθα^{ImpM/P} κτείνοντες ^N ^{PräAkt} τὸ^{ArtN}
 aufgenommen habend die und wir folgten tödend das
 δεξιὸν^{AdjN} δε^{Kon} αὐτῶν^G Pr ἐκράτει^{ImpAkt} τοῦ^{ArtG} ἐπὶ^{Prp} τῷ^{ArtD} ἡμετέρῳ^{AdjD} εὐώνυμον, ^{AdjG} καὶ^{Kon}
 rechte aber von ihnen überwog des auf dem unseren linken und
 ἐπεξῆλθον^{AorAkt} oi^{ArtN} **Ἀεροκώνωπες** διώκοντες ^N ^{PräAkt} ἄχρι^{Prp} πρὸς^{Prp} τοὺς^{ArtA} **πεζούς.** ^{AdjA} ἐνταῦθα^{Adv}
 rückten nach die verfolgend bis zu den Fuß Leuten. hier
 δε^{Kon} κάκείνων^{KonG} Pr ἐπιβοηθούντων^G ^{PräAkt} ἔψυγον^{AorSakt} ἐγκλίναντες, ^N ^{AorAkt} καὶ^{Kon} μάλιστα^{Adv}
 aber und jener zu Hilfe eilenden flohen ein biegend, und besonders
 ἐπεὶ^{Kon} ἥσθοντο^{AorM/P} τοὺς^{ArtA} ἐπὶ^{Prp} τῷ^{ArtD} εὐώνυμῷ^{AdjD} σφῶν^G Pr νενικημένους. ^A ^{PerM/P} τῆς^{ArtG}
 als merkten die auf dem linken ihrer besiegt wordenen. der
 δε^{Kon} **τροπῆς** λαμπρᾶς^{AdjG} γεγενημένης ^G ^{PerM/P} πολλοὶ^{AdjN} μὲν^{Pt} ζῶντες ^N ^{PräAkt} ἡλίσκοντο, ^{ImpM/P}
 aber glänzenden geschehen seienden viele zwar lebend wurden gefangen,
 πολλοὶ^{AdjN} δε^{Kon} καὶ^{Kon} ἀνηροῦντο, ^{ImpM/P} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} **αἷμα** ἔρρει^{ImpAkt} πολὺ^{Adv} μὲν^{Pt} ἐπὶ^{Prp}
 viele aber und wurden getötet, und das floss viel zwar auf
 τῶν^{ArtG} **νεφῶν**, ωστε^{Kon} αὐτὰ^A Pr βάπτεσθαι^{PräM/Plnf} καὶ^{Kon} ἔρυθρὰ^{AdjA} φαίνεσθαι, ^{PräM/Plnf} οἵα^A Pr
 der so dass sie getaucht zu werden und rote zu erscheinen, wie
 παρ^{Prp} ήμῖν^D Pr δυομένου^G ^{PräM/P} τοῦ^{ArtG} **ἡλίου** φαίνεται, ^{PräM/P} πολὺ^{Adv} δε^{Pt} καὶ^{Kon} εἰς^{Prp}
 bei uns des unter gehend seienden der zeigt sich, viel aber auch auf
 τὴν^{ArtA} **γῆν** κατέσταζεν, ^{ImpAkt} ωστε^{Kon} με^A Pr εἰκάζειν, ^{PräAktInf} μὴ^{Pt} ἄρα^{Pt} **τοιούτου** ^{AdjG} τινὸς ^G Pr
 die tropfte herab, so dass mich zu vermuten, nicht etwa eines solchen von etwas
 καὶ^{Kon} πάλαι^{Adv} ἀνω^{Adv} γενομένου^G ^{AorMed} Ὅμηρος ὑπέλαβεν ^{AorAkt} αἴματι **ὕσαι** ^{AorAktInf} τὸν^{ArtA} Δία
 und ehemals oben geschehen seienden nahm an zu regnen den

ἐπὶ^{Prp} τῷ^{ArtD} τοῦ^{ArtG} **Σαρπηδόνος** θανάτῳ.
 auf dem des

§ 18 άναστρέψαντες^N_{AorAkt} δὲ^{Pt} ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} διώξεως^{Adj} τρόπαια^N ἐστήσαμεν,_{AorAkt} τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt}
um gekehrt habend aber von der zwei stellten wir auf, das zwar
ἐπὶ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἀραχνίων^N τῆς^{ArtG} πεζομαχίας^N, τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} ἀερομαχίας^N ἐπὶ^{Prp} τῶν^{ArtG} νεφῶν.
auf den der das aber der auf der
ἄρτι^{Adv} δὲ^{Pt} τούτων^G_{Pr} γινομένων^G_{PräM/P} ἤγγελοντο^{ImpM/P} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} σκοπῶν^N οἱ^{ArtN}
soeben aber dieser geschehen seienden wurden gemeldet von den die
Νεφελοκένταυροι προσελαύνοντες,^N_{PräAkt} οὓς^A_{Pr} ἔδει^{ImpAkt} πρὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} μάχης^N ἐλθεῖν_{AorSAktInf}
heran reitend, welche es war nötig vor der zu kommen
τῷ^{ArtD} Φαέθοντι. καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} ἔφαίνοντο^{ImpM/P} προσιόντες,^N_{PräAkt} θέαμα παραδοξότατον,_{AdjNSup} εἰ^{Prp}
dem und ja zeigten sich heran kommend, sehr wunderlich sten, aus
Ὕππων πτερωτῶν^{AdjG} καὶ^{Kon} ἀνθρώπων συγκείμενοι.^N_{PerM/P} μέγεθος δὲ^{Pt} τῶν^{ArtG} μὲν^{Pt} ἀνθρώπων
geflügelten und zusammen gesetzt seiend· aber der zwar
ὅσον^A_{Pr} τοῦ^{ArtG} Ῥοδῶν^{AdjG} κολοσσοῦ ἐξ^{Prp} ἡμισείας^{AdjG} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} ἄνω, ^{Adv} τῶν^{ArtG} δὲ^{Pt} ὕππων
so viel wie des rhodischen aus Hälfte in das Oben, der aber
ὅσον^N_{Pr} νεῶς μεγάλης^{AdjG} φορτίδος. τὸ^{ArtN} μέντοι^{Pt} πλῆθος αὐτῶν^G_{Pr} οὐκ^{Pt} ἀνέγραψα,_{AorAkt} μή^{Pt}
so viel wie großen die freilich ihrer nicht schrieb ich auf, nicht
τῷ^D_{Pr} καὶ^{Kon} ἄπιστον^{AdjN} δόξη^{AorAktKnj} — τοσοῦτον^{AdjN} ἦν._{ImpAkt} ἤγειτο^{ImpM/P} δὲ^{Pt} αὐτῶν^G_{Pr}
jemandem auch unglaublich scheine so groß war es. führte aber ihrer
ὁ^{ArtN} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} ζωδιακοῦ^{AdjG} τοξότης. ἐπεὶ^{Kon} δὲ^{Pt} ἥσθοντο^{AorM/P} τοὺς^{ArtA} φίλους
der aus dem Tierkreis nachdem aber merkten sie die
νενικημένους,^A_{PerM/P} ἐπὶ^{Prp} μὲν^{Pt} τὸν^{ArtA} Φαέθοντα ἐπεμπον^{ImpAkt} ἀγγελίαν αὖθις^{Adv}
besiegt worden seienden, zu zwar den sandten sie wieder
ἐπιέναι,_{PräAktInf} αὐτοὶ^N_{Pr} δὲ^{Pt} διαταξάμενοι^N_{AorMed} τεταραγμένοις^D_{PerM/P} ἐπιπίπτουσι_{PräAkt} τοῖς^{ArtD}
heran zu kommen, sie selbst aber sich geordnet habend verwirrt seienden fallen sie an den
Σεληνίταις, ἀτάκτως^{Adv} περὶ^{Prp} τὴν^{ArtA} δίωξιν^N καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} λάφυρα διεσκεδασμένοις.^D_{PerM/P} καὶ^{Kon}
ungeordnet um die und die zerstreut seienden· und
πάντας^{AdjA} μὲν^{Pt} τρέπουσιν,_{PräAkt} αὐτὸν^A_{Pr} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} βασιλέα καταδιώκουσι_{PräAkt} πρὸς^{Prp}
alle zwar wenden sie zur Flucht, ihn aber den verfolgen sie zur
τὴν^{ArtA} πόλιν καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} πλεῖστα^{AdjASup} τῶν^{ArtG} ὄρνεων αὐτοῦ^G_{Pr} κτείνουσιν._{PräAkt} τοῖς^{ArtD}
der und die meisten der seiner töten sie·
ἀνέσπασαν_{AorAkt} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} τρόπαια καὶ^{Kon} κατέδραμον_{AorAkt} ἄπαν^{AdjA} τὸ^{ArtA} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG}
rissen ab aber auch die und überrannten ganz das unter den
ἀραχνῶν πεδίον ὑφασμένον,^A_{PerM/P} ἔμε^A_{Pr} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} δύο^{Adj} τινὰς^A_{Pr} τῶν^{ArtG} ἔταίρων
gewebt seiend, mich aber und zwei einige der
ἔζωγρησαν._{AorAkt} ἥδη^{Adv} δὲ^{Pt} παρῆν_{ImpAkt} καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} Φαέθων καὶ^{Kon} αὔθις^{Adv} ἄλλα^{AdjA} τρόπαια
fingen sie lebend. schon aber war da auch der und wieder andere
ὑπὸ^{Prp} ἔκεινων^G_{Pr} ἵστατο^{ImpM/P} ἡμεῖς^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} ἀπηγόμεθα^{ImpM/P} ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} ἥλιον
von jenen wurden aufgestellt. wir zwar nun wurden wir abgeführt in den
αὐθημερὸν^{Adv} τῷ^{ArtDuA} χεῖρε ὅπισω^{Adv} δεθέντες^N_{AorPas} ἀραχνίου ἀποκόμματι.
am selben Tag die zwei zurück gebunden worden seiend
§ 19 οἱ^{ArtN} δὲ^{Pt} πολιορκεῖν_{PräAktInf} μὲν^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔγνωσαν_{AorAkt} τὴν^{ArtA} πόλιν, ἀναστρέψαντες^N_{AorAkt} δὲ^{Pt}
die aber zu belagern zwar nicht beschlossen die um gekehrt habend aber
τὸ^{ArtN} μεταξὺ τοῦ^{ArtG} ἀέρος ἀπετείχισον,_{ImpAkt} ὥστε^{Kon} μηκέτι^{Adv} τὰς^{ArtA} αὐγὰς^N ἀπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG}
das des mauerten sie ab, so dass nicht mehr die von der
ἥλιος πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} σελήνην διήκειν._{PräAktInf} τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} τεῖχος^N ἦν_{ImpAkt} διπλοῦν,^{AdjN}
zu der hindurch zu gehen. die aber war doppelt,
νεφελωτόν.^{AdjN} ὥστε^{Kon} σαφῆς^{AdjN} ἔκλειψις τῆς^{ArtG} σελήνης ἐγεγόνει_{PlqAkt} καὶ^{Kon} νυκτὶ διηνεκεῖ^{AdjD}
wolkig gebaut· so dass deutlich der gewesen war und ununterbrochen

πᾶσα^{AdjN} κατείχετο^{ImpM/P} πιεζόμενος^N PräM/P δὲ^{Pt} τούτοις^D Pr ὁ^{ArtN} Ἐνδυμίων πέμψας^N AorAkt gesandt habend
 ganz wurde gehalten. bedrängt werdend aber von diesen der

ίκέτευε^{ImpAkt} καθαιρεῖν^{PräAktInf} τὸ^{ArtA} οἰκοδόμημα καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} σφάξ^A Pr περιορᾶν^{PräAktInf} ἐν^{Prop} σκότῳ^D
 flehte nieder zureißen das und nicht sie zu zulassen in

βιοτεύοντας^A PräAkt ὑπισχνεῖτο^{ImpM/P} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} φόρους τελέσειν^{FuAktInf} καὶ^{Kon} σύμμαχος^{AdjN}
 lebend, versprach aber auch zahlen zu und Bundes genosse

ἔσεσθαι^{FuM/PlInf} καὶ^{Kon} μηκέτι^{Adv} πολεμήσειν^{FuAktInf} καὶ^{Kon} ὄμήρους ἐπὶ^{Prp} τούτοις^D Pr δοῦναι^{AorAktInf}
 sein zu und nicht mehr kriegen zu, und auf diesen geben zu

ἥθελεν.^{ImpAkt} οἱ^{ArtN} δὲ^{Pt} περὶ^{Prp} τὸν^{ArtA} Φαέθοντα γενομένης^G AorM/P δὶς^{Adv} ἐκκλησίας τῇ^{ArtD}
 wollte er. die aber um den stattgefunden seiender zweimal am

προτεραίᾳ^{AdjD} μὲν^{Pt} οὐδὲν^A Pr παρέλυσαν^{AorAkt} τῆς^{ArtG} ὥργῆς, τῇ^{ArtD} ὑστεραίᾳ^{AdjD} δὲ^{Pt}
 vorhergehenden zwar nichts lösten auf des am folgenden aber

μετέγνωσαν,^{AorAkt} καὶ^{Kon} ἐγένετο^{AorSMed} ἡ^{ArtN} εἰρήνη ἐπὶ^{Prp} τούτοις^D Pr
 änderten sie Sinn, und geschah der auf diesen

§ 20
 κατὰ^{Prp} τάδε^A Pr συνθήκας ἐποίησαντο^{AorM/P} Ἡλιώται καὶ^{Kon} οἱ^{ArtN} σύμμαχοι πρὸς^{Prp} Σεληνίτας καὶ^{Kon}
 gemäß diesen machten sie sich und die gegen und

τοὺς^{ArtA} συμμάχους, ἐπὶ^{Prp} τῷ^{ArtD} καταλῦσαι^{AorAktInf} μὲν^{Pt} τοὺς^{ArtA} Ἡλιώτας τῷ^{ArtA} διατείχισμα
 die auf dem nieder zu legen zwar die das

καὶ^{Kon} μηκέτι^{Adv} ἔς^{Prp} τὴν^{ArtA} σελήνην ἐσβάλλειν, PräAktInf ἀποδῦναι^{AorAktInf} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA}
 und nicht mehr in die ein zu fallen, zurück zu geben aber auch die

αἰχμαλώτους ὥρτοῦ^{AdjG} ἔκαστον^A Pr χρήματος, τοὺς^{ArtA} δὲ^{Pt} Σεληνίτας ἀφεῖναι^{AorAktInf} μὲν^{Pt}
 bestimmter je den die aber frei zu lassen zwar

αὐτονόμους^{AdjA} τούς^{ArtA} γε^{Pt} ἄλλους^{AdjA} ἀστέρας, ὅπλα δὲ^{Pt} μὴ^{Pt} ἐπιφέρειν^{PräAktInf} τοῖς^{ArtD} Ἡλιώταις,
 selbst ständig die ja anderen aber nicht zu tragen gegen den

συμμαχεῖν^{PräAktInf} δὲ^{Pt} τῇ^{ArtD} ἄλλήλων, ^G Pr ἢν^{Kon} τις^N Pr ἐπίη·^{PräAktKnj} φόρον δὲ^{Pt}
 zusammen zu kämpfen aber der einander, wenn jemand angreife· aber

ὑποτελεῖν^{PräAktInf} ἔκάστου^{AdjG} ἔτους τὸν^{ArtA} βασιλέα τῶν^{ArtG} Σεληνιτῶν τῷ^{ArtD} βασιλεῖ τῶν^{ArtG}
 abgaben zu entrichten jedes den der dem der

Ἡλιωτῶν δρόσου ἀμφορέας μυρίους,^{AdjA} καὶ^{Kon} ὄμήρους δὲ^{Pt} σφῶν^G Pr αὐτῶν^G Pr δοῦναι^{AorAktInf}
 zehntausend, und aber ihrer selbst zu geben

μυρίους,^{AdjA} τὴν^{ArtA} δὲ^{Pt} ἀποικίαν τὴν^{ArtA} ἔς^{Prp} τὸν^{ArtA} Ἔωσφόρον κοινῇ^{Adv} ποιεῖσθαι,^{PräM/PlInf} καὶ^{Kon}
 zehntausend, die aber die in den gemeinsam zu machen, und

μετέχειν^{PräAktInf} τῶν^{ArtG} ἄλλων^{AdjG} τὸν^{ArtA} βουλόμενον.^A PräM/P ἐγγράψαι^{AorAktInf} δὲ^{Pt} τὰς^{ArtA}
 teil zu haben der anderen den wollenden· ein zu schreiben aber die

συνθήκας στήλῃ ἡλεκτρίνῃ^{AdjD} καὶ^{Kon} ἀναστῆσαι^{AorAktInf} ἐν^{Prp} μέσῳ^{AdjD} τῷ^{ArtD} ἀέρι ἐπὶ^{Prp} τοῖς^{ArtD}
 aus Bernstein und auf zu stellen in der Mitte dem auf den

μεθορίοις. ὕμοσαν^{AorAkt} δὲ^{Pt} Ἡλιωτῶν μὲν^{Pt} Πυρωνίδης καὶ^{Kon} Θερείτης καὶ^{Kon} Φλόγιος, Σεληνιτῶν
 schworen aber zwar und und

δὲ^{Pt} Νύκτωρ καὶ^{Kon} Μήνιος καὶ^{Kon} Πολυλάμπης.
 aber und und

§ 21
 τοιαύτη^{AdjN} μὲν^{Pt} ἡ^{ArtN} εἰρήνη ἐγένετο^{AorSMed} εὐθὺς^{Adv} δὲ^{Pt} τὸ^{ArtN} τεῖχος καθηρεῖτο^{ImpM/P} καὶ^{Kon}
 solche zwar der geschah· sogleich aber die wurde abgetragen und

ἡμᾶς^A Pr τοὺς^{ArtA} αἰχμαλώτους ἀπέδοσαν.^{AorAkt} ἐπεὶ^{Kon} δὲ^{Pt} ἀφικόμεθα^{AorSMed} ἐς^{Prp} τὴν^{ArtA} σελήνην,
 uns die gaben sie zurück. nachdem aber kamen wir an in die

ὑπηντίαζον^{ImpAkt} ἡμᾶς^A Pr καὶ^{Kon} ἡσπάζοντο^{ImpM/P} μετὰ^{Prp} δακρύων οἱ^{ArtN} τε^{Pt} ἐταῖροι καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN}
 entgegen kamen uns und begrüßten uns mit die ja und der

Ἐνδυμίων αὐτός.^{AdjN} καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} ἡξίου^{ImpAkt} με^A Pr μεῖναί^{AorAktInf} τε^{Pt} παρ^{Prp} αὐτῷ^D Pr
 selbst. und der zwar hielt für würdig mich zu bleiben auch bei ihm

καὶ^{Kon} κοινωνεῖν^{PräAktInf} τῆς^{ArtG} ἀποικίας, ^N ὑπισχνούμενος^{Präm/P} δώσειν^{FuAktInf} πρὸς^{Prp} γάμον^G τὸν^{ArtA}
 und teil zu haben der versprechend geben zu zu den
 ἔαυτοῦ^G παῖδα· γυναῖκες γὰρ^{Pt} οὐκ^{Pt} εἰσι^{PräAkt} παρ^{Prp} αὐτοῖς.^D Πρ ἐγὼ^N οὐδαμῶς^{Adv}
 eigenen denn nicht sind bei ihnen. ich aber keineswegs
 ἐπειθόμην,^{ImpM/P} ἀλλ^{Kon} ἡξίουν^{ImpAkt} ἀποπεμφῆναι^{AorPasInf} κάτω^{Adv} ἐξ^{Prp} τὴν^{ArtA} θάλατταν.
 ließ mich überreden, sondern hielt für würdig fort gesandt zu werden hinab in die
 ὡς^{Kon} δὲ^{Pt} ἔγνω^{AorSAkt} ἀδύνατον^{AdjA} ὅν^A ΠräAkt πείθειν^{PräAktInf} ἀποέμπει^{PräAkt} ἡμᾶς^A
 als aber erkannte unmöglich seiend zu überreden, sendet weg uns
 ἐστιάσας^N AorAkt ἔπτὰ^{Adj} ἡμέρας.
 bewirkt habend sieben

§ 22 ἦ^A Πr δὲ^{Pt} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} μεταξὺ^{Adv} διατρίβων^{PräAkt} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} σελήνῃ^G κατενόησα^{AorAkt} καὶ^{AdjA}
 welche aber in dem Zwischen zeit verweilend in der beobachtete neue
 καὶ^{Kon} παράδοξα^{AdjA} ταῦτα^A Βούλομαι^{Präm/P} εἰπεῖν^{AorSAktInf} πρῶτα^{AdvSup} μὲν^{Pt} τὸ^{ArtA} μὴ^{Pt} ἐκ^{Prp}
 und wunderliche, diese will ich sagen. zuerst zwar das nicht aus
 γυναικῶν γεννᾶσθαι^{Präm/PlInf} αὐτούς,^A Πr ἀλλ^{Kon} ἀπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἀρρένων· γάμοις γὰρ^{Pt} τοῖς^{ArtD} ἄρρεσι
 geboren zu werden sie, sondern von den denn den
 χρῶνται^{Präm/p} καὶ^{Kon} οὐδὲ^{Kon} ὄνομα γυναικὸς ὅλως^{Adv} ἴσασι.^{PerAkt} μέχρι^{Prp} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} πέντε^{Adj}
 bedienen sie sich und auch nicht überhaupt wissen sie. bis zwar nun fünf
 καὶ^{Kon} εἴκοσι^{Adj} ἔτῶν γαμεῖται^{Präm/P} ἔκαστος,^N Πr ἀπὸ^{Prp} δὲ^{Pt} τούτων^G γαμεῖ^{PräAkt} αὐτός.^N Πr
 und zwanzig wird verheiratet jeder, von aber von diesen heiratet selbst·
 Κύουσι^{PräAkt} δὲ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} νηδῦ, ἀλλ^{Kon} ἐν^{Prp} ταῖς^{ArtD} γαστροκνημίαις· ἐπειδὴν^{Kon}
 schwanger gehen aber nicht in der sondern in den sobald
 γὰρ^{Pt} συλλάβῃ^{AorSAktKnj} τὸ^{ArtA} ἔμβρυον, παχύνεται^{Präm/P} ἡ^{ArtN} κνήμη, καὶ^{Kon} χρόνῳ^G ὕστερον^{Adv}
 denn empfängt das verdickt sich die und später
 ἀνατεμόντες^N AorAkt ἔξαγουσι^{PräAkt} νεκρά,^{AdjA} θέντες^N AorAkt δὲ^{Pt} αὐτὰ^A Πr πρὸς^{Prp} τὸν^{ArtA} ἄνεμον
 auf schneidend führen heraus Tote, hingelebt habend aber sie gegen den
 κεχηνότα^A PerAkt ζωοποιοῦσιν^{PräAkt} δοκεῖ^{PräAkt} δέ^{Pt} μοι^D Πr καὶ^{Kon} ἐξ^{Prp} τοὺς^{ArtA} Ἐληνας^G ἐκεῖθεν^{Adv}
 auf gesperrt beleben sie. scheint aber mir auch zu den von dort
 ἥκειν^{PräAktInf} τῆς^{ArtG} γαστροκνημίας τούνομα, ὅτι^{Kon} παρ^{Prp} ἐκείνοις^D Πr ἀντί^{Prp} γαστρὸς
 gekommen sein der dass bei jenen statt
 κυοφορεῖ^{PräAkt} μεῖζον^{AdjNKmp} δὲ^{Pt} τούτου^G Πr ἄλλο^N Πr διηγήσομαι^{FuMed} γένος^G ἐστὶ^{PräAkt} παρ^{Prp}
 trägt. größer aber davon anderes werde ich erzählen. ist bei
 αὐτοῖς^D Πr ἀνθρώπων οἱ^{ArtN} καλούμενοι^N Präm/P Δενδρῖται, γίνεται^{Präm/P} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τρόπον^G τοῦτον.^A Πr
 ihnen die genannt werden den entsteht aber die diese.
 ὅρχιν ἀνθρώπου τὸν^{ArtA} δεξιὸν^{AdjA} ἀποτεμόντες^N AorAkt ἐν^{Prp} γῆ^G φυτεύουσιν^{PräAkt} ἐκ^{Prp} δὲ^{Pt} αὐτοῦ^G Πr
 den rechten ab schneidend in pflanzen sie, aus aber davon
 δένδρον ἀναφύεται^{Präm/P} μέγιστον^{AdjNSup} σάρκινον^{AdjN} οἶον^N Πr φαλλός· ἔχει^{PräAkt} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon}
 sprießt empor größter, fleischig, wie eine Art hat aber auch
 κλάδους καὶ^{Kon} φύλλα· ὁ^{ArtN} δὲ^{Pt} καρπός ἐστι^{PräAkt} βάλανοι πηχυαῖοι^{AdjN} τὸ^{ArtA} μέγεθος. ἐπειδὴν^{Kon}
 und der aber ist ellen lang das sobald
 οὖν^{Pt} πεπανθῶσιν^{PerAktKnj} τρυγήσαντες^N AorAkt αὐτὰς^A Πr ἐκκολάπτουσι^{PräAkt} τοὺς^{ArtA} ἀνθρώπους.
 nun gereift sind, geerntet habend sie höhlen aus die
 αἰδοῖα μέντοι^{Pt} πρόσθετα^{AdjA} ἔχουσιν^{PräAkt} οἱ^{ArtN} μὲν^{Pt} ἐλεφάντινα^{AdjA} οἱ^{ArtN} δὲ^{Pt} πένητες αὐτῶν^G Πr
 jedoch angefügte haben sie, die zwar elfenbein ene, die aber von ihnen
 ξύλινα, AdjA καὶ^{Kon} διὰ^{Prp} τούτων^G Πr ὄχεύουσι^{PräAkt} καὶ^{Kon} πλησιάζουσι^{PräAkt} τοῖς^{ArtD} γαμέταις τοῖς^{ArtD}
 hölzerne, und durch diese begatten und nähern sich den den
 ἔαυτῶν.^G Πr eigenen.

§ 23 έπειδὰν^{Kon} δὲ^{Pt} γηράσῃ^{AorAktKnj} ὁ^{ArtN} ἄνθρωπος, οὐκ^{Pt} ἀποθνήσκει,^{PräAkt} ἀλλα^{Kon} ὥσπερ^{Kon} καπνὸς
 sobald aber alt geworden sei der nicht stirbt, sondern wie gerade
 διαλυόμενος^N PrāM/P ἀὴρ γίνεται,^{PrāM/P} τροφὴ δὲ^{Pt} πᾶσιν^{AdjD} ἡ^{ArtN} αὐτή.^{AdjN} ἔπειδὰν^{Kon} γὰρ^{Pt} πῦρ
 sich auflösend wird. aber allen die gleiche- sobald denn
 ἀνακαύσωσιν,^{AorAktKnj} βατράχους ὀπτῶσιν^{PräAktKnj} ἐπὶ^{Prp} τῷν^{ArtG} ἄνθράκων· πολλοὶ^{AdjN} δὲ^{Pt} παρ,^{Prp}
 entzünden, braten auf den viele aber bei
 αὐτοῖς^D οἰσιν^{PräAkt} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} ἀέρι πετόμενοι.^N PrāM/P ὀπτωμένων^G PrāM/P δὲ^{Pt}
 ihnen sind in der fliegend- gebraten werdenen aber
 περικαθεσθέντες^N AorPas ὥσπερ^{Kon} δὴ^{Pt} περὶ^{Prp} τράπεζαν κάπτουσι^{PräAkt} τὸν^{ArtA} ἀναθυμιώμενον^A PrāM/P
 umher gesetzt habend wie gerade ja um schnappen den auf dampfenden
 καπνὸν καὶ^{Kon} εὔωχοῦνται.^{PrāM/P} σίτω μὲν^{Pt} δὴ^{Pt} τρέφονται^{PrāM/P} τοιούτῳ.^D Pr ποτὸν δὲ^{Pt} αὐτοῖς^D Pr
 und schmausen. zwar ja ernähren sie sich solchem- aber ihnen
 ἔστιν^{PräAkt} ἀὴρ ἀποθλιβόμενος^N PrāM/P εἰς^{Prp} κύλικα καὶ^{Kon} ύγρὸν^{AdjA} ἀνιεὶς^N PräAkt ὥσπερ^{Kon}
 ist aus gepresst werdend in und flüssig auf steigen lassend wie gerade
 δρόσον. οὐ^{Pt} μὴν^{Pt} ἀπουροῦσίν^{PräAkt} γε^{Pt} καὶ^{Kon} ἀφοδεύουσιν,^{PräAkt} ἀλλα^{Kon} οὐδὲ^{Kon} τέτρηνται^{PerM/P}
 nicht freilich harnen wohl auch aus scheiden, sondern auch nicht sind durch bohrt
 ἦπερ^{Adv} ἡμεῖς,^N Pr οὐδὲ^{Kon} τὴν^{ArtA} συνουσίαν οἱ^{ArtN} παῖδες^{εἰν} ταῖς^{ArtD} ἔδραις παρέχουσιν,^{PräAkt}
 wo gerade wir, auch nicht die die in den gewähren,
 ἀλλα^{Kon} ἐν^{Prp} ταῖς^{ArtD} ἰγνύαις ὑπὲρ^{Prp} τὴν^{ArtA} γαστροκυνήαν· ἐκεῖ^{Adv} γάρ^{Pt} εἰσι^{PräAkt}
 sondern in den über die dort denn sind
 τετρημένοι.^N PerM/P καλὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} νομίζεται^{PrāM/P} παρ,^{Prp} αὐτοῖς^D Pr ἦν^{Kon} πού^{Adv} τις^N Pr φαλακρὸς^{AdjN}
 durch bohrt. schön aber gilt bei ihnen wenn irgendwo einer kahl
 καὶ^{Kon} ἄκομος^{AdjN} οὐ^{Pr} τοὺς^{ArtA} δὲ^{Pt} κομῆτας καὶ^{Kon} μυσάττονται.^{PrāM/P} ἐπὶ^{Prp} δὲ^{Pt} τῷ^{ArtG}
 und ohne Haar sei, die aber auch verabscheuen sie. auf aber der
 κομῆτῶν ἀστέρων τούναντίον^{Adv} τοὺς^{ArtA} κομῆτας καλοὺς^{AdjA} νομίζουσιν^{PräAkt} ἐπεδίμουν^{ImpAkt} γάρ^{Pt}
 im Gegenteil die schön halten sie- weilten denn
 τινεῖς,^N Pr οὖ^N Pr καὶ^{Kon} περὶ^{Prp} ἔκείνων^G Pr διηγοῦντο.^{ImpM/P} καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} καὶ^{Kon} γένεια φύουσιν^{PräAkt}
 einige, die auch über jene erzählten sie. und freilich auch lassen wachsen
 μικρὸν^{Adv} ὑπὲρ^{Prp} τὰ^{ArtA} γόνατα. καὶ^{Kon} ὄνυχας ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} ποσὶν οὐκ^{Pt} ἔχουσιν,^{PräAkt} ἀλλὰ^{Kon}
 wenig über die und an den nicht haben sie, sondern
 πάντες^{AdjN} εἰσὶν^{PräAkt} μονοδάκτυλοι.^{AdjN} ὑπὲρ^{Prp} δὲ^{Pt} τὰς^{ArtA} πωγὰς ἐκάστῳ^D Pr αὐτῶν^G Pr κράμβη
 alle sind ein zehig. über aber die jedem von ihnen
 ἐκπέψυκε^{PerAkt} μακρὰ^{AdjN} ὥσπερ^{Kon} ούρά, θάλλουσα^N PräAkt ἐξ^{Prp} ἀεὶ^{Adv} καὶ^{Kon} ὑπτίου^{AdjG}
 ist her aus gewachsen lang wie gerade blühend in immer und des Rücklings
 ἀναπίπτοντος^G PräAkt οὐ^{Pt} κατακλωμένη.^N PerM/P
 zurück lehnenden nicht ab geknickt.
 § 24 ἀπομύττονται^{PrāM/P} δὲ^{Pt} μέλι δριμύτατον.^{AdjASup} κάπειδὰν^{Kon} ἢ^{Kon} πονῶσιν^{PräAktKnj} ἢ^{Kon} oder
 schnupfen aus aber schärf sten- und wenn oder mühen sie sich oder
 γυμνάζωνται^{PrāM/PKnj} γάλακτι πᾶν^{AdjA} τὸ^{ArtA} σῶμα ἰδροῦσιν,^{PräAkt} ὕστε^{Kon} καὶ^{Kon} τυροὺς ἀπ,^{Prp}
 üben sie sich, ganz den schwitzen sie, sodass auch von
 αὐτοῦ^G Pr πήγνυσθαι^{PrāM/PlInf} ὀλίγον^{AdjA} τοῦ^{ArtG} μέλιτος ἐπιστάξαντες.^N AorAkt ἔλαιον δὲ^{Pt}
 ihm gerinnen zu, ein wenig des herab trüpfend- aber
 ποιοῦνται^{PrāM/P} ἀπὸ^{Prp} τῷ^{ArtG} κρομμύων πάνυ^{Adv} λιπαρόν^{AdjA} τε^{Pt} καὶ^{Kon} εὐώδες^{AdjA} ὥσπερ^{Kon}
 machen sie sich aus den sehr fettig und auch wohl riechend wie gerade
 μύρον. ἀμπέλους δὲ^{Pt} πολλὰς^{AdjA} ἔχουσιν^{PräAkt} ὄροφόρους.^{AdjA} αἱ^{ArtN} γὰρ^{Pt} ῥάγες τῷ^{ArtG} βοτρύων
 aber viele haben wasser tragende- die denn der
 εἰσὶν^{PräAkt} ὥσπερ^{Kon} χάλαζα, καὶ^{Kon} ἔμοι^D Pr δοκεῖν,^{PräAktInf} ἔπειδὰν^{Kon} ἐμπεσὼν^N AorSAkt ἄνεμος
 sind wie gerade und, mir zu scheinen, sobald ein gefallen

	διασείσῃ _{AorAktKnj}	τὰς _{ArtA}	ἀμπέλους _{Pr}	ἐκείνας, _A	τότε _{Adv}	πρὸς _{Prp}	ἡμᾶς _{Pr}	καταπίπτει _{PräAkt}	ἵ _{ArtN}	χάλαζα _{PräM/P}
	erschüttere	die	jene,	dann	zu	uns	fällt hinab	die		
	διαρραγέντων _G zerissen wordenen	τῶν _{ArtG}	βιτρύων.	τῇ _{ArtD}	μέντοι _{Pt}	γαστρὶ _{Pr}	όσα _A _{Pr}	πήρα _{Pr}	χρῶνται _{PräM/P} bedienen sie sich	
	τιθέντες _N setzend	ἐν _{Prp}	αὐτῇ _D _{Pr}	ὅσων _G _{Pr}	δέονται· _{PräM/P}	ἀνοικτῇ _{AdjN}	γὰρ _{Pt}	αὐτοῖς _D _{Pr}	αὐτη _N _{Pr} καὶ _{Kon}	
	wieder geschlossen	in	ihr	deren	sie bedürfen·	offen	denn	ihnen	diese und	
	πάλιν _{Adv}	κλειστῇ _{AdjN}	ἐστιν. _{PräAkt}	ἐντέρων	δὲ _{Pt}	οὐδὲν _N _{Pr}	ὑπάρχειν _{PräAktInf}	αὐτῇ _D _{Pr}	φαίνεται, _{PräM/P} scheint,	
	ἢ _{Kon}	τοῦτο _A _{Pr}	μόνον, _{Adv}	ὅτι _{Kon}	δασεῖα _{AdjN}	πᾶσα _{AdjN}	ἐντοσθε _{Adv}	καὶ _{Kon}	λάσιός _{AdjN} haarig	
	oder dieses	allein,	dass	buschig	ganz	innen	und	haarig	ist,	
	ώστε _{Kon}	καὶ _{Kon}	τὰ _{ArtA}	νεογνά,	ἐπειδὰν _{Kon}	ρῆγος	ἢ _{PräAktKnj}	ἐς _{Prp}	ταύτην _A _{Pr} unter taucht.	
§ 25	ἐσθῆς	δὲ _{Pt}	τοῖς _{ArtD}	μὲν _{Pt}	πλουσίοις _{AdjD}	ὑαλίνη _{AdjN}	μαλθακή, _{AdjN}	τοῖς _{ArtD}	πένησι	δὲ _{Pt} χαλκῇ _{AdjN} aber ehern
		aber	den	zwar	Reichen	glasig	weich,	den		
	ὑφαντή _{AdjN}	πολύχαλκα _{AdjN}	γὰρ _{Pt}	τὰ _{ArtN}	ἐκεῖ _{Adv}	χωρία,	καὶ _{Kon}	ἐργάζονται _{PräM/P}	τὸν _{ArtA}	χαλκὸν gewebt· sehr kupfer reich
	ὕδατι	ἀποβρέξαντες _N ab geweicht habend	ώσπερ _{Kon}	τὰ _{ArtA}	ἕρια.	περὶ _{Prp}	μέντοι _{Pt}	τῶν _{ArtG}	όφθαλμῶν,	οὗσας _A _{Pr} welche
	ἔχουσιν, _{PräAkt}	όκνῳ _{PräAkt}	μὲν _{Pt}	εἰπεῖν, _{AorSAktInf}	μή _{Pt}	τίς _N _{Pr}	με _A _{Pr}	νομίση _{AorAktKnj}	ψεύδεσθαι _{PräM/Plnf}	
	sie haben,	zaudere ich	zwar	zu sagen,	nicht	einer	mirch	halte	zu lügen	
	διὰ _{Prp}	τὸ _{ArtA}	ἄπιστον _{AdjA}	τοῦ _{ArtG}	λόγου.	ὅμως _{Adv}	δὲ _{Kon}	καὶ _{Kon}	ἐρῶ· _{FuAkt}	τοὺς _{ArtA} wegen das Unglaubwürdige
				des	dennnoch	aber	auch	dies	werde sagen·	
	όφθαλμοὺς	περιαιρετοὺς _{AdjA}	ἔχουσιν, _{PräAkt}	καὶ _{Kon}	ὁ _{ArtN}	βουλόμενος _N _{PräM/P}			ἔξελῶν _N _{AorSAkt}	heraus genommen habend
	τοὺς _{ArtA}	αὐτοῦ _G _{Pr}	ψυλάττει _{PräAkt}	ἔστι _{Kon}	ἄν _{Pt}	δεηθῇ _{AorM/PKnj}	ἴδεῖν· _{AorSAktInf}	οὕτω _{Adv}	δὲ _{Kon}	
	die	eigenen	bewahrt	bis	wohl	bedarf	zu sehen·	so	aber	
	ἐνθέμενος _N _{AorMed}	όρᾳ· _{PräAkt}	καὶ _{Kon}	πολλοὶ _{AdjN}	τοὺς _{ArtA}	σφετέρους _{AdjA}	ἀπολέσαντες _N _{AorSAkt}	παρ _{Pt}		
	hinein gelegt habend	sieht·	und	viele	die	eigenen	verloren habend	bei		
	ἄλλων _{AdjG}	χρησάμενοι _N _{AorM/P}	όρῶσιν. _{PräAkt}	εἰσὶ _{PräAkt}	δ _{Kon}	οἱ _N _{Pr}	καὶ _{Kon}	πολλοὺς _{AdjA}	ἀποθέτους _{AdjA}	
	andern	gebraucht habend	sehen.	sind	aber	welche	auch	viele	absetzbare	
	ἔχουσιν, _{PräAkt}	οἱ _{ArtN}	πλούσιοι. _{AdjN}	τὰ _{ArtN}	ῶτα	δὲ _{Kon}	πλατάνων φύλλα	ἐστὶν _{PräAkt}	αὐτοῖς _D _{Pr}	πλήν _{Prp} haben,
	wenigstens	den	aus	den	jene	aber	sind	ihnen	außer	
§ 26	καὶ _{Kon}	μὴν _{Pt}	καὶ _{Kon}	ἄλλο _{AdjA}	θαῦμα	ἐν _{Prp}	τοῖς _{ArtD}	βασιλείοις _{AdjD}	ἐθεασάμην· _{AorM/P}	κάτοπτρον
	und	freilich	auch	anderes	in	den	den	königlichen	sah ich·	
	μέγιστον _{AdjNSup}	κεῖται _{PräM/P}	ὑπὲρ _{Prp}	φρέατος	οὐ _{Pt}	πάνυ _{Adv}	βαθέος. _{AdjG}	ἄν _{Pt}	μὲν _{Pt} οὖν _{Pt}	εἰς _{Prp} τὸ _{ArtA}
	größtes	liegt	über	nicht sehr	tiefen.	wohl	zwar	nun	in	den
	φρέαρ	καταβῇ _{AorAktKnj}	τις, _N _{Pr}	ἀκούει _{PräAkt}	πάντων _{AdjG}	τῶν _{ArtG}	παρ _{Prp}	ἡμῖν _D _{Pr}	ἐν _{Pt} τῇ _{ArtD}	γῆ
	hinab steige	jemand,	hört	aller	der	bei	uns	in	der	
	λεγομένων, _G _{PräM/P}	ἔὰν _{Kon}	δὲ _{Kon}	εἰς _{Prp} τὸ _{ArtA}	κάτοπτρον	ἀποβλέψῃ, _{AorAktKnj}	τούς _{ArtA}	πάσας _{AdjA}	μὲν _{Pt} πόλεις,	
	gesagt werdenen,	wenn	aber	in den	hin blickt,	alle	zwar			
	πάντα _{AdjA}	δὲ _{Kon}	ἔθνη	ὄρᾳ _{PräAkt}	ώσπερ _{Kon}	ἔφεστὼς _N _{PerAkt}	ἐκάστοις _{AdjD}	τότε _{Adv}	καὶ _{Kon} τοὺς _{ArtA}	
	alle	aber	sieht	wie gerade	dar über stehend	jedem·	dann	aus	die	
	οἰκείους _{AdjA}	ἔγω _N _{Pr}	ἐθεασάμην _{AorM/P}	καὶ _{Kon}	πᾶσαν _{AdjA}	τὴν _{ArtA}	πατρίδα,	εἰ _{Kon} δὲ _{Kon}	κάκεινο _{KonN} _{Pr}	
	Angehörigen	ich	schaute ich	doch	ganze	die	wenn	aber	und jene	
	ἐμὲ _A _{Pr}	ἐώρων, _{ImpAkt}	οὐκέτι _{Adv}	ἔχω _{PräAkt}	τὸ _{ArtA}	ἀσφαλὲς _{AdjA}	εἰπεῖν. _{AorSAktInf}	ὅστις _N _{Pr}	δὲ _{Kon} ταῦτα _A _{Pr}	
	mich	sahen,	nicht mehr	habe	das	Sichere	zu sagen.	wer	aber	dieses

	μὴ ^{Pt} πιστεύει _{PräAkt} οὕτως ^{Adv} ἔχειν, _{PräAktInf} ἄν ^{Pt} ποτε ^{Adv} καὶ ^{Kon} αὐτὸς ^N _{Pr} ἐκεῖσε ^{Adv} ἀφίκηται, _{AorSMed} nicht glaubt so zu sein, wohl einmal auch selbst dorthin angekommen sei,
	εἴσεται _{FuM/P} ως ^{Kon} ἀληθῆ ^{AdjA} λέγω. _{PräAkt} wird erfahren dass Wahres sage ich.
§ 27	τότε ^{Adv} δὲ ^{Kon} οὖν ^{Pt} ἀσπασάμενοι ^N _{AorM/P} τὸν ^{ArtA} βασιλέα ^{AdjA} καὶ ^{Kon} τοὺς ^{ArtA} ἀμφ' ^{Prp} αὐτόν, ^A _{Pr} dann aber nun begrüßt habend den und die um ihn,
	ἐμβάντες ^N _{AorSAkt} ἀνήχθημεν ^{AorPas} ἔμοι ^D _{Pr} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} δῶρα ^{AdjA} ἔδωκεν _{AorSAkt} ὁ ^{ArtN} Ἐνδυμίων, δύο ^{Adj} eingestiegen seien gingen wir in See. mir aber auch gab der zwei
	μὲν ^{Pt} τῶν ^{ArtG} ὑαλίνων ^{AdjG} χιτώνων, πέντε ^{Adj} δὲ ^{Kon} χαλκοῦς, ^{AdjA} καὶ ^{Kon} πανοπλίαν ^{AdjA} θερμίνην, ^{AdjA} ἦ ^A _{Pr} zwar der gläsernen fünf aber eherne, und lupinen artige, welche
	πάντα ^{AdjA} ἐν ^{Prp} τῷ ^{ArtD} κήτει ^{AdjA} κατέλιπον. _{AorAkt} συνέπεμψε _{AorAkt} δὲ ^{Kon} ἡμῖν ^D _{Pr} καὶ ^{Kon} Ἱππογύπους alle in dem ließ ich zurück. sandte mit aber uns auch
	χιλίους ^{AdjA} παραπέμψοντας ^A _{FuAkt} ἄχρι ^{Prp} σταδίων ^{AdjG} πεντακοσίων. _{AdjG} tausend begleitend werden lassend bis fünfhundert.
§ 28	ἐν ^{Prp} δὲ ^{Kon} τῷ ^{ArtD} παράπλω ^{AdjA} πολλὰς ^{AdjA} μὲν ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἄλλας ^{AdjA} χώρας ^{AdjA} παρημείψαμεν, _{AorAkt} im aber der viele zwar auch andere passierten wir,
	προσέσχομεν _{AorSAkt} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} τῷ ^{ArtD} Ἐωσφόρῳ ^{AdjA} ἅρτι ^{Adv} συνοικιζομένω, ^D _{PräM/P} καὶ ^{Kon} wandten uns zu aber auch dem eben besiedelt werdenden, und
	ἀποβάντες ^N _{AorSAkt} ὕδρευσάμεθα. _{AorM/P} ἐμβάντες ^N _{AorSAkt} δὲ ^{Kon} εἰς ^{Prp} τὸν ^{ArtA} ζωδιακὸν ^{AdjA} ἐν ^{Prp} ausgestiegen seien nahmen wir Wasser. eingestiegen seien aber in den zodiacalen auf
	ἀριστερῷ ^{AdjD} παρήειμεν _{ImpAkt} τὸν ^{ArtA} ἥλιον, ἐν ^{Prp} χρῷ ^{ArtA} τὴν ^{ArtA} γῆν ^{AdjA} παραπλέοντες. ^N _{PräAkt} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} linker gingen wir vorbei die in die vorbei segelnd- nicht denn
	ἀπέβημεν _{AorSAkt} καίτοι ^{Kon} πολλὰ ^{AdjA} τῷ ^{ArtG} ἔταιρων ^{AdjA} ἐπιθυμούντων, ^G _{PräAkt} ἀλλ' ^{Kon} ὁ ^{ArtN} ἄνεμος landeten wir obgleich vieles der begehrenden, sondern der
	οὐκ ^{Pt} ἐφῆκεν. _{AorAkt} ἔθεώμεθα _{ImpM/P} μέντοι ^{Pt} τὴν ^{ArtA} χώραν ^{AdjA} εὔθαλῃ ^{AdjA} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} πίονα ^{AdjA} καὶ ^{Kon} nicht ließ zu. schauten wir jedoch das blühend und und fett und
	εὔδρον ^{AdjA} καὶ ^{Kon} πολλῶν ^{AdjG} ἀγαθῶν ^{AdjG} μεστήν. _{AdjA} ιδόντες ^N _{AorSAkt} δὲ ^{Kon} ἡμᾶς ^A _{Pr} οἱ ^{ArtN} wasser reich und vieler Güter voll. gesehen habend aber uns die
	Νεφελοκένταυροι, μισθοφοροῦντες ^N _{PräAkt} παρὰ ^{Prp} τῷ ^{ArtD} Φαέθοντι, ἐπέπτησαν _{AorAkt} ἐπὶ ^{Prp} τὴν ^{ArtA} Sold dienend bei dem flogen sie heran auf das
	ναῦν, καὶ ^{Kon} μαθόντες ^N _{AorSAkt} ἐνσπόνδους ^{AdjA} ἀνεχώρησαν. _{AorAkt} und erfahren habend unter Waffenstillstand zogen sie sich zurück.
§ 29	ἡδη ^{Adv} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} οἱ ^{ArtN} Ἰππόγυποι ^{AdjA} ἀπεληλύθεσαν. _{PerAkt} πλεύσαντες ^N _{AorAkt} δὲ ^{Kon} τὴν ^{ArtA} schon aber auch die waren weg gegangen. gesegelt habend aber die
	ἐπιοῦσαν ^A _{PräAkt} νύκτα ^{AdjA} καὶ ^{Kon} ἡμέραν, περὶ ^{Prp} ἐσπέραν ^{AdjA} ἀφικόμεθα _{AorSMed} ἐξ ^{Prp} τὴν ^{ArtA} folgende und gegen kamen wir an in die
	καλουμένην, ^A _{PräM/P} ἡδη ^{Adv} τὸν ^{ArtA} κάτω ^{Adv} πλοῦν ^{AdjA} διώκοντες. ^N _{PräAkt} ἡ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} πόλις ^{AdjA} αὗτη ^N _{Pr} genannt, schon den hinab verfolgend. die aber diese
	κεῖται _{PräM/P} μεταξὺ ^{Prp} τοῦ ^{ArtG} Πλειάδων ^{AdjA} καὶ ^{Kon} τοῦ ^{ArtG} Υάδων ^{AdjA} ταπεινοτέρᾳ ^{AdjNKmp} μέντοι ^{Pt} liegt zwischen der und der niedriger jedoch
	πολὺ ^{Adv} τοῦ ^{ArtG} ζωδιακοῦ ^{AdjG} ἀποβάντες ^N _{AorSAkt} δὲ ^{Kon} ἄνθρωπον ^{AdjA} μὲν ^{Pt} οὐδένα ^A _{Pr} εὑρομεν, _{AorSAkt} viel des Zodiaks. ausgestiegen seiend aber zwar keinen fanden wir,
	λύχνους ^{δὲ^{Kon}} πολλοὺς ^{AdjA} περιθέοντας ^A _{PräAkt} καὶ ^{Kon} ἐν ^{Prp} τῇ ^{ArtD} ἀγορᾷ ^{AdjA} καὶ ^{Kon} περὶ ^{Prp} τὸν ^{ArtA} aber viele umher eilende und in der und um den
	λιμένα ^{δὲ^{Kon}} διατρίβοντας, ^A _{PräAkt} τοὺς ^{ArtA} μὲν ^{Pt} μικροὺς ^{AdjA} καὶ ^{Kon} ὥσπερ ^{Kon} πένητας, ^{AdjA} ὀλίγους ^{AdjA} δὲ ^{Kon} verweilende, die zwar kleinen und gleichwie wenige aber
	τῶν ^{ArtG} μεγάλων ^{AdjG} καὶ ^{Kon} δυνατῶν ^{AdjG} πάνυ ^{Adv} λαμπροὺς ^{AdjA} καὶ ^{Kon} περιφανεῖς. ^{AdjA} οἰκήσεις ^{δὲ^{Kon}} der Großen und Mächtigen sehr glänzende und auffällige. aber

αύτοῖς^D καὶ^{Kon} λυχνεῶνες^G ιδίᾳ^{Adv} ἐκάστῳ^D πεποίηντο,_{PlqM/P} καὶ^{Kon} αὐτοὶ^N ὄνόματα
 ihnen und für sich jedem hatten sie bereitet, und selbst
 εἶχον, _{ImpAkt} ὡσπερ^{Kon} οἱ^{ArtN} ἀνθρωποι, καὶ^{Kon} φωνὴν^G προϊεμένων_{PräM/P} ἤκουομεν, _{ImpAkt} καὶ^{Kon}
 hatten sie, wie gerade die und hörten wir, und
 οὐδὲν^A ήμᾶς^A ήδίκουν, _{ImpAkt} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} ἔπι^{Prp} ξένια^G ἐκάλουν_{ImpAkt} ήμεῖς^N δὲ^{Kon} ὅμως^{Adv}
 nichts uns taten sie Unrecht, sondern auch zu luden sie ein. wir aber dennoch
 ἐφοβούμεθα, _{ImpM/P} καὶ^{Kon} οὕτε^{Kon} δειπνῆσαι_{AorAktInf} οὕτε^{Kon} ὑπνῶσαι_{AorAktInf} τις^N ήμῶν^G
 fürchteten wir uns, und weder speisen zu noch schlafen zu irgendeiner von uns
 ἐτόλμησεν. _{AorAkt} ἀρχεῖα δὲ^{Kon} αὐτοῖς^D ἐν^{Prp} μέσῃ^{AdjD} τῇ^{ArtD} πόλει^G πεποίηται, _{PerM/P} ἔνθα^{Adv} ὁ^{ArtN}
 wagte. aber ihnen in mittleren der ist bereitet, wo der
 ἄρχων αὐτῶν^G διὰ^{Prp} νῦκτὸς^G ὅλης^{AdjG} κάθηται_{PräM/P} ὄνομαστὶ^{Adv} καλῶν^N _{PräAkt} ἔκαστον·^A δὲ^N
 ihrer durch ganzen sitzt namentlich rufend jeden· wer
 δὲ^{Kon} ἀν^{Pt} μὴ^{Pt} ὑπακούσῃ, _{AorAktKnj} καταδικάζεται_{PräM/P} ἀποθανεῖν_{AorSAktInf} ὡς^{Kon} λιπών^N _{AorSAkt}
 aber wohl nicht gehorche, wird verurteilt zu sterben als verlassen habend
 τὴν^{ArtA} τάξιν^G ὁ^{ArtN} δὲ^{Kon} θάνατός^G ἐστι_{PräAkt} σβεσθῆναι_{AorM/PInf} παρεστῶτες^N _{PerAkt} δὲ^{Kon}
 die der aber ist aus gelöscht zu werden. dabei stehend aber
 ἡμεῖς^N _{Pr} ἔωρῶμεν_{ImpAkt} τὰ^{ArtA} γινόμενα^A _{PräM/P} καὶ^{Kon} ἤκουομεν_{ImpAkt} ἄμα^{Adv} τῶν^{ArtG} λύχνων^G
 wir sahen die geschehenden und hörten zugleich der
 ἀπολογουμένων^G _{PräM/P} καὶ^{Kon} τὰς^{ArtA} αἰτίας^G λεγόντων^G _{PräAkt} δι^{'Prp} ἀς^A _{Pr} ἐβράδυνον, _{ImpAkt} ἔνθα^{Adv}
 sich rechtfertigenden und die nennenden wegen welcher sie säumten. dort
 καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἡμέτερον^{AdjA} λύχνον^G ἐγνώρισα, _{AorAkt} καὶ^{Kon} προσειπὼν^N _{AorSAkt} αὐτὸν^A _{Pr} περὶ^{Prp}
 auch den unseren erkannte ich, und anredend ihn über
 τῶν^{ArtG} κατ'^{Prp} οἴκον^G ἐπυνθανόμην_{ImpM/P} ὅπως^{Kon} ἔχοιεν_{PräAktOp} ὁ^{ArtN} δὲ^{Kon} μοι^D _{Pr} ἄπαντα^{AdjA}
 der bei erkundigte ich mich wie es hätten· der aber mir alles
 ἐκεῖνα^A _{Pr} διηγήσατο. _{AorM/P} τὴν^{ArtA} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} νύκτα^G ἐκείνην^{AdjA} αὐτοῦ^G _{Pr} ἐμείναμεν, _{AorAkt} τῇ^{ArtD}
 jene legte er dar. die zwar nun jene dort blieben wir, am
 δὲ^{Kon} ἐπιούση^D _{PräAkt} ἄραντες^N _{AorSAkt} ἐπλέομεν_{ImpAkt} ἥδη^{Adv} πλησίον^{Adv} τῶν^{ArtG} νεφῶν· _{Pr} ἔνθα^{Adv}
 aber folgenden aufgehoben habend segelten wir schon nahe der dort
 δὴ^{Pt} καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} Νεφελοκοκκύιαν^G πόλιν^G ιδόντες^N _{AorSAkt} ἔθαυμάσαμεν, _{AorAkt} οὐ^{Pt} μέντοι^{Pt}
 ja auch die gesehen habend staunten wir, nicht jedoch
 ἐπέβημεν _{AorAkt} αὐτῆς^G _{Pr} οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} εἴα^{ImpAkt} τὸ^{ArtN} πνεῦμα. βασιλεύειν_{PräAktInf} μέντοι^{Pt} αὐτῶν^G _{Pr}
 stiegen wir an dieser nicht denn ließ der jedoch ihrer
 ἐλέγετο_{ImpM/P} Κόρωνος^G ὁ^{ArtN} Κοττυφίωνος. καὶ^{Kon} ἔγω^N _{Pr} ἐμνήσθην_{AorM/P} Ἀριστοφάνους^G τοῦ^{ArtG}
 wurde gesagt der und ich gedachte des
 ποιητοῦ, ἀνδρὸς σοφοῦ^{AdjG} καὶ^{Kon} ἀληθοῦς^{AdjG} καὶ^{Kon} μάτην^{Adv} ἐφ'^{Prp} οῖς^D _{Pr} ἔγραψεν _{AorAkt} ερ schrieb
 ἀπιστουμένου. _{PräM/P} τρίτῃ^{AdjD} δὲ^{Kon} ἀπὸ^{Prp} ταύτης^G _{Pr} ἡμέρᾳ^G καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ὥκεανὸν^G ἥδη^{Adv}
 misstraut werden. am dritten aber von dieser auch den schon
 σαφῶς^{Adv} ἔωρῶμεν, _{ImpAkt} γῆν^G δὲ^{Pt} οὐδαμοῦ, _{Adv} πλήν^{Prp} γε^{Pt} τῶν^{ArtG} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} ἀέρι^G καὶ^{Kon}
 klar sahen wir, aber nirgends, außer wenigstens der in dem und
 αὐταὶ^N _{Pr} δὲ^{Pt} πυρώδεις^{AdjN} καὶ^{Kon} ὑπεραυγεῖς^{AdjN} ἐφαντάζοντο. _{ImpM/P} τῇ^{ArtD} τετάρτη^{AdjD} δὲ^{Pt} περὶ^{Prp}
 sie selbst aber feurig und über hell erschienen. der vierten aber gegen
 μεσημβρίαν^G μαλακῶς^{Adv} ἐνδιδόντος^G _{PräAkt} τοῦ^{ArtG} πνεύματος^G καὶ^{Kon} συνιζάνοντος^G _{PräAkt} ἐπὶ^{Prp}
 sanft nach gebend des und zusammen sinkend auf
 τὴν^{ArtA} θάλατταν^G καθεύθημεν. _{AorPas}
 die herab gelassen wurden.
 § 30 ὡς^{Kon} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} ὕδατος^G ἐψαύσαμεν, _{AorAkt} θαυμασίως^{Adv} ὑπερηδόμεθα, _{ImpM/P} καὶ^{Kon}
 als aber des berührten, wunderbar über sich freuten und

ὑπερεχαίρομεν _{ImpAkt} καὶ _{Kon} πᾶσαν _{AdvA} ἐκ _{Prp} τῶν _{ArtG} παρόντων ^G _{PräAkt} εὐφροσύνην _{ImpM/P} ἐποιούμεθα _{machten wir uns}
 über freuten uns und ganze aus der Gegenwärtigen
 καὶ _{Kon} ἀποβάντες ^N _{AorSAkt} ἔνηχόμεθα· _{ImpM/P} καὶ _{Kon} γὰρ _{Pt} ἔτυχε _{AorAkt} γαλήνη _{oύσα} _N _{PräAkt} καὶ _{Kon}
 und ausgestiegen seiend schwammen wir· und denn traf es sich seiend und
 εὔσταθοῦν ^N _{PräAkt} τὸ _{ArtN} πέλαγος. _{PerAkt} δὲ _{Pt} ἀρχὴ _{PerAkt} κακῶν μειζόνων _{AdjGKmp} γίνεσθαι _{PräM/PlInf}
 ruhig stehend das es scheint aber größereren zu werden
 πολλάκις _{Adv} ή _{ArtN} πρὸς _{Prp} τὸ _{ArtA} βέλτιον _{AdjAKmp} μεταβολή· καὶ _{Kon} γὰρ _{Pt} ἡμεῖς ^N _{Pr} δύο _{Adj} μόνας _{AdjA}
 oftmals die zu dem Besseren und denn wir zwei nur
 ἡμέρας ἐν _{Prp} εύδια πλεύσαντες, ^N _{AorAkt} τῆς _{ArtG} τρίτης _{AdjG} ὑποφαινούσης ^G _{PräAkt} πρὸς _{Prp}
 in gesegelt seiend, der der dritten an dämmernden gegen
 ἀνίσχοντα ^A _{PräAkt} τὸν _{ArtA} ἥλιον ἄφνω _{Adv} ὅρῳμεν _{PräAkt} θηρία καὶ _{Kon} κήτη πολλὰ _{AdjA} μὲν _{Pt} καὶ _{Kon}
 auf gehenden den plötzlich sehen wir und κήτη viele zwar und
 ἄλλα, _{AdjA} ἐν ^A _{Pr} δὲ _{Pt} μέγιστον _{AdjASup} ἀπάντων _{AdjG} ὅσον ^A _{Pr} σταδίων χιλίων _{AdjG} καὶ _{Kon}
 andere, eines aber größtes aller so groß wie tausend und
 πεντακοσίων _{AdjG} τὸ _{ArtN} μέγεθος· ἐπίει _{ImpAkt} δὲ _{Pt} κεχηνός ^N _{PerAkt} καὶ _{Kon} πρὸ _{Prp} πολλοῦ _{AdjG}
 fünfhundert die kam heran aber auf gesperrt und vor vielem
 ταράττον ^N _{PräAkt} τὴν _{ArtA} θάλατταν ἀφρῷ τε _{Pt} περικλυζόμενον ^N _{PräM/P} καὶ _{Kon} τοὺς _{ArtA} ὄδόντας
 auf röhrend das und um spült werdend und die
 ἐκφαῖνον ^N _{PräAkt} πολὺ _{Adv} τῶν _{ArtG} παρ _{Prp} ἡμῖν ^D _{Pr} φαλλῶν ὑψηλοτέρους, _{AdjAKmp} ὀξεῖς _{AdjA} δὲ _{Pt}
 hervor zeigend viel der bei uns höheren, scharfe aber
 πάντας _{AdjA} ὕσπερ _{Kon} σκόλοπας καὶ _{Kon} λευκοὺς _{AdjA} ὕσπερ _{Kon} ἐλεφαντίνους. _{AdjA} ἡμεῖς ^N _{Pr} μὲν _{Pt} οὖν _{Pt}
 alle gleichwie und weiße gleichwie elfenbein eine. wir zwar nun
 τὸ _{ArtN} ὕστατον _{AdjN} ἀλλήλους ^A _{Pr} προσειπόντες ^N _{AorSAkt} καὶ _{Kon} περιβαλόντες ^N _{AorSAkt} ἔμενομεν· _{ImpAkt}
 das Letzte einander angesprochen habend und umarmt habend blieben wir·
 τὸ _{ArtN} δὲ _{Pt} ἥδη _{Adv} παρῆν _{ImpAkt} καὶ _{Kon} ἀναρροφῆσαν ^N _{AorAkt} ἡμᾶς ^A _{Pr} αὐτῇ ^D _{Pr} νηὶ _{AorAkt} κατέπιεν. _{AorAkt} οὐ _{Pt}
 das aber schon war da und auf gesogen habend uns ihr verschlang. nicht
 μέντοι _{Pt} ἔφθη _{AorAkt} συναράξαι _{AorAktInf} τοῖς _{ArtD} ὁδοῦσιν, ἀλλὰ _{Kon} διὰ _{Prp} τῶν _{ArtG} ὀραιωμάτων ^N _{ArtN}
 jedoch kam zuvor zusammen zu stoßen mit den sondern durch die das
 ναῦς ἐξ _{Prp} τὸ _{ArtA} ἔσω _{Adv} διεξέπεσεν. _{AorAkt}
 in das Innere hindurch entglitt.

§ 31 ἐπεὶ _{Kon} δὲ _{Pt} ἔνδον _{Adv} ἦμεν, _{ImpAkt} τὸ _{ArtN} μὲν _{Pt} πρῶτον _{AdjN} σκότος _{ήν} _{ImpAkt} καὶ _{Kon} οὐδὲν ^A _{Pr}
 als aber drinnen waren wir, das zwar Erste war und nichts
 ἔωρᾶμεν, _{ImpAkt} ὕστερον _{Adv} δὲ _{Pt} αὐτοῦ ^G _{Pr} ἀναχανόντος ^G _{PräAkt} εἴδομεν _{AorSAkt} κύτος _{μέγα} _{AdjN} καὶ _{Kon}
 sahen wir, später aber seiner auf sperrenden sahen wir groß und
 πάντῃ _{Adv} πλατὺ _{AdjN} καὶ _{Kon} ὑψηλόν, _{AdjN} ἰκανὸν _{AdjN} μυριάνδρω _{AdjD} πόλει _{ἐνοικεῖν.} _{PräAktInf}
 überall breit und hoch, ausreichend zehntausend männigen zu bewohnen.
 ἔκειντο _{ImpM/P} δὲ _{Pt} ἐν _{Prp} μέσω _{AdjD} καὶ _{Kon} μεγάλοι _{AdjN} καὶ _{Kon} μικροὶ _{AdjN} ἵθυες _{καὶ} _{Kon} ἄλλα _{AdjN}
 lagen da aber in der Mitte und große und kleine und andere
 πολλὰ _{AdjN} θηρία συγκεκομένα, ^N _{PerM/P} καὶ _{Kon} πλοίων ιστία καὶ _{Kon} ἄγκυραι, καὶ _{Kon} ἀνθρώπων
 viele zusammen gebracht worden, und und und
 ὄστεα καὶ _{Kon} φορτία, κατὰ _{Prp} μέσον _{AdjA} δὲ _{Pt} καὶ _{Kon} γῆ καὶ _{Kon} λόφοι _{ῆσαν,} _{ImpAkt} ἔμοι ^D _{Pr}
 und entlang durch die Mitte aber auch waren, mir
 δοκεῖν, _{PräAktInf} ἐκ _{Prp} τῆς _{ArtG} ἱλύος _{ήν} _{Pr} κατέπινε _{ImpAkt} συνιζάνουσα. ^N _{PräAkt} ὕλη γοῦν _{Pt} ἐπ _{Prp}
 zu scheinen, aus dem welche hinunter schluckte zusammen sinkend. wenigstens auf
 αὐτῆς ^G _{Pr} καὶ _{Kon} δένδρα παντοῖα _{AdjN} ἐπεφύκει _{PlqAkt} καὶ _{Kon} λάχανα
 ihr auch allerlei waren empor gewachsen gewesen und
 ἔβεβλαστήκει, _{PlqAkt} καὶ _{Kon} ἔώκει _{PlqAkt} πάντα _{AdjN} ἔξειργασμένοις. ^D _{PerM/P} περίμετρον δὲ _{Pt} τῆς _{ArtG}
 hatten gesprossen, und schien gewesen alles aus gearbeitet wordenen· aber der

γῆς στάδιοι διακόσιοι^{AdjN} καὶ^{Kon} τεσσαράκοντα.^{AdjN} ἦν^{ImpAkt} δὲ^{Pt} οὐδεῖν^{AorAktInf} καὶ^{Kon} ὅρνεα
 zweihundert und vierzig.
 Θαλάττια,^{AdjA} λάρους^{Prp} καὶ^{Kon} ἀλκυόνας,^{Prp} ἐπὶ^{Adv} τῶν^{ArtG} δένδρων^{PräAkt} νεοττεύοντα.^A
 meerische, und auf den nistend seiend.
 § 32 τότε^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} ἐπὶ^{Prp} πολὺ^{Adv} ἔδακρύομεν,^{ImpAkt} ὕστερον^{Adv} δὲ^{Pt} ἀναστήσαντες^N
 damals zwar nun über viel weinten wir, später aber aufgerichtet habend die
 ἔταίρους^{ArtA} μὲν^{Pt} ναῦν^{Prp} ὑπεστηρίξαμεν,^{AorAkt} αὐτοὶ^N_{Pr} δὲ^{Pt} τὰ^{ArtA} πυρεῖα^{PräAkt} συντρίψαντες^N
 das zwar unter stützen wir, wir selbst aber die zer rieben habend
 καὶ^{Kon} ἀνακαύσαντες^N_{AorAkt} δεῖπνον^{Prp} τῶν^{ArtG} παρόντων^G_{PräAkt} ἐποιούμεθα.^{ImpM/P}
 und wieder entzündet habend aus den Gegenwärtigen machten wir uns.
 παρέκειτο^{ImpM/P} δὲ^{Pt} ἄφθονα^{AdjN} καὶ^{Kon} παντοδαπὰ^{AdjN} κρέα^{PräAkt} τῶν^{ArtG} ιχθύων,^{PräAkt} καὶ^{Kon} ὕδωρ^{PräAkt} εἴτε^{Adv}
 lag bereit aber reichliche und allerlei der und noch
 τὸ^{ArtN} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} Ἔωσφόρου^{PräAkt} εἴχομεν.^{ImpAkt} τῇ^{ArtD} ἐπιούσῃ^D_{PräAkt} δὲ^{Pt} διαναστάντες,^N_{AorSakt} εἰ^{Kon}
 das aus des hatten wir. am folgenden aber aufgestanden seiend, wenn
 ποτε^{Adv} ἀναχάνοι^{AorAktKnj} τὸ^{ArtN} κῆτος,^{PräAkt} ἐωρῶμεν^{ImpAkt} ἄλλοτε^{Adv} μὲν^{Pt} ὅρη,^{PräAkt} ἄλλοτε^{Adv} δὲ^{Pt}
 einmal auf sperre das sahen wir ein andermal zwar ein andermal aber
 μόνον^{AdjA} τὸν^{ArtA} οὐρανόν,^{PräAkt} πολλάκις^{Adv} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} νήσους·^{PräAkt} καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} ἡσθανόμεθα.^{ImpM/P}
 nur den oft aber auch auch denn nahmen wir wahr
 φερομένου^G_{PräM/P} αὐτοῦ^G_{Pr} δέξως^{Adv} πρὸς^{Prp} πᾶν^{AdjA} μέρος^{PräAkt} τῆς^{ArtG} θαλάττης,^{PräAkt} ἐπει^{Kon} δὲ^{Pt} ἥδη^{Adv}
 getragen werden den seiner schnell nach jeden der da aber schon
 ἔθάδες^{Adv} τῇ^{ArtD} διατριβῇ^{PräAkt} ἐγενόμεθα,^{AorMed} λαβὼν^N_{AorSakt} ἐπτὰ^{Adj} τῶν^{ArtG} ἔταίρων
 endlich durch den wurden wir, genommen habend sieben der
 ἔβάδιζον^{ImpAkt} ἐξ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὕλην^{PräAkt} περισκοπήσασθαι^{AorM/PlInf} τὰ^{ArtA} πάντα^{AdjA} βουλόμενος.^N_{PräM/P}
 ging ich in die zu um schauen die alles wollend.
 οὕπω^{Adv} δὲ^{Pt} πέντε^{Adj} ὅλους^{AdjA} διελθὼν^N_{AorSakt} σταδίους^{PräAkt} εὔρον^{AorSakt} ἵερὸν^{AdjA} Ποσειδῶνος,^{PräAkt}
 noch nicht aber fünf ganze durch gegangen seiend fand ich Heiligtum
 ὡς^{Kon} ἔδήλου^{ImpAkt} ἡ^{ArtN} ἐπιγραφή,^{PräAkt} καὶ^{Kon} μετ'^{Prp} οὐ^{Pt} πολὺ^{Adv} καὶ^{Kon} τάφους^{PräAkt} πολλοὺς^{AdjA} καὶ^{Kon}
 wie anzeigte die und nach nicht weit auch viele und
 στήλας^{Prp} αὐτῶν^G_{Pr} πλησίον^{Adv} τε^{Pt} πηγὴν^{PräAkt} ὕδατος^{PräAkt} διαυγοῦς^{AdjG} ἔτι^{Adv} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} κυνὸς^{PräAkt} ύλακὴν
 auf ihnen nahe und klaren, noch aber auch
 ἤκουομεν^{ImpAkt} καὶ^{Kon} καπνὸς^{PräAkt} ἐφαίνετο^{ImpM/P} πόρρωθεν^{Adv} καὶ^{Kon} τινα^A_{Pr} καὶ^{Kon} ἔπαυλιν
 hörten wir und zeigte sich von weitem und irgendeinen auch
 εἰκάζομεν.^{ImpAkt} vermuteten wir.

§ 33 σπουδῇ^{PräAkt} οὖν^{Pt} βαδίζοντες^N_{PräAkt} ἐφιστάμεθα^{ImpM/P} πρεσβύτῃ^{PräAkt} καὶ^{Kon} νεανίσκω^{PräAkt} μάλα^{Adv} προθύμως^{Adv}
 nun gehend seiend stellten wir uns nahe und sehr bereit willig
 πρασιάν^{PräAkt} τινα^A_{Pr} ἐργαζομένοις^D_{PräAkt} καὶ^{Kon} ὕδωρ^{PräAkt} ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} πηγῆς^{Prp} ἐπ^{Prp} αὐτὴν^A_{Pr}
 irgendein arbeitend seienden und von der auf sie
 διοχετεύουσιν.^{PräAkt} ἡσθέντες^N_{AorPas} οὖν^{Pt} ἄμα^{Adv} καὶ^{Kon} φοβηθέντες^N_{AorPas} ἔστημεν.^{AorAkt} standen wir.
 leiten sie zu· erfreut worden seiend also zugleich und erschrocken worden seiend
 κἀκεῖνοι^{KonN}_{Pr} δὲ^{Pt} ταύτῳ^{AdjA} ἡμῖν^D_{Pr} ὡς^{Kon} τὸ^{ArtA} εἰκὸς^N_{PerAkt} παθόντες^N_{AorSakt} ἄναυδοι^{AdjN}
 und jene aber dasselbe uns wie das Wahrscheinliche erlitten habend sprachlos
 παρειστήκεσαν.^{PlqAkt} χρόνω^{PräAkt} δὲ^{Pt} ὁ^{ArtN} πρεσβύτης^{PräAkt} Τίνες^N_{Pr} ὑμεῖς^N_{Pr} ἄρα^{Pt} ἔστε,^{PräAkt}
 standen bei gehabt hatten· aber der sagte, Wer ihr also seid,
 ὡς^{ij} ξένοι; πότερον^{Kon} τῶν^{ArtG} ἐναλίων^{AdjG} δαιμόνων^{PräAkt} ἥ^{Kon} ἄνθρωποι^{PräAkt} δυστυχεῖς^{AdjN} ἡμῖν^D_{Pr}
 ob der meer oder unglückliche uns
 παραπλήσιοι;^{AdjN} καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} ἡμεῖς^N_{Pr} ἄνθρωποι^{PräAkt} ὄντες^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} γῆ^{PräAkt} τραφέντες^N_{AorPas}
 ähnlich; und ja wir seiend und auf genährt worden seiend

νῦν^{Adv} θαλάττιοι^{AdjN} γεγόναμεν^{PerAkt} καὶ^{Kon} συνηχόμεθα^{PräM/P} τῷ^{ArtD} περιέχοντι^D
 jetzt meerische geworden sind wir und mit geschwommen werden wir dem um gebenden
 τούτῳ^D θηρίω, οὐδὲ^{Pt} δὲ^A πάσχομεν^{PräAkt} ἀκριβῶς^{Adv} εἰδότες^N_{PerAkt} τεθνάναι^{PerAktInf} μὲν^{Pt}
 diesem auch nicht was erleiden wir genau gewusst habend gestorben sein zwar
 γὰρ^{Pt} εἰκάζομεν^{PräAkt} ζῆν^{PräAktInf} δὲ^{Pt} πιστεύομεν^{PräAkt} πρὸς^{Prp} ταῦτα^A_{Pr} ἔγώ^N_{Pr} εἶπον^{AorSAkt} καὶ^{Kon}
 denn vermuten wir, zu leben aber glauben wir. zu diesen ich sagte ich. auch
 ἡμεῖς^N_{Pr} τοι^{Pt} ἄνθρωποι, νεήλυδες^N μέν, ^{Pt} ὥιj πάτερ, αὐτῷ^D_{Pr} σκάφει πρώην^{Adv}
 wir ja zwar, o ihm jüngst
 καταποθέντες,^N_{AorPas} προήλθομεν^{PräAkt} δὲ^{Pt} νῦν^{Adv} βουλόμενοι^N_{PräM/P} μαθεῖν^{AorSAktInf}
 hinunter geschlungen worden seiend, traten wir heran aber jetzt wollend zu lernen
 τὰ^{ArtA} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} ὅλῃ^N ὡς^{Kon} ἔχει^{PräAkt} πολλὴ^{AdjN} γάρ^{Pt} τις^N_{Pr} καὶ^{Kon} λάσιος^{AdjN} ἐφαίνετο.^{ImpM/P}
 die in der wie es steht groß denn irgendeine und buschige schien sich.
 δαιμῶν δέ^{Pt} τις,^N_{Pr} ὡς^{Kon} ἔοικεν^{PerAkt} ἡμᾶς^A_{Pr} ἤγαγεν^{AorSAkt} σέ^A_{Pr} τε^{Pt} ὄψομένους^A_{FuM/P} καὶ^{Kon}
 aber einer, wie es scheint, uns führte dich und sehen werdend und
 εἰσομένους^A_{FuM/P} ὅτι^{Kon} μὴ^{Pt} μόνοι^{AdjN} ἐν^{Prp} τῷδε^D_{Pr} καθείργμεθα^{PerM/P} τῷ^{ArtD} θηρίω·
 erfahren werdend dass nicht allein in diesem hier wir eingeschlossen sind dem
 ἀλλὰ^{Kon} φράσον^{AorAktImv} γε^{Pt} ἡμῖν^D_{Pr} τὴν^{ArtA} σαυτοῦ^G_{Pr} τύχην, ὅστις^N_{Pr} τε^{Pt} ὧν^N_{PräAkt} καὶ^{Kon}
 sondern sage wenigstens uns die deiner selbst wer und seiend und
 ὅπως^{Kon} δεῦρο^{Adv} εἰσῆλθες^{AorSAkt} ὁ^{ArtN} δέ^{Pt} οὐ^{Pt} πρότερον^{Adv} ἔφη^{ImpAkt} ἔρειν^{FuInfAkt} οὐδὲ^{Kon}
 wie hierher hinein gingst. der aber nicht früher sagte sagen werden und nicht
 πεύσεσθαι^{FuM/PInf} εἰρηνή^{Prp} ἡμῶν,^G_{Pr} πρὶν^{Kon} ξενίων^N τῶν^{ArtG} παρόντων^G_{PräAkt} μεταδοῦναι,^{AorAktInf}
 erfahren werden von uns, bevor der anwesenden mitzuteilen,
 καὶ^{Kon} λαβὼν^N_{AorAkt} ἡμᾶς^A_{Pr} ἤγειν^{ImpAkt} ἐπὶ^{Prp} τὴν^{ArtA} οἴκιαν — ἐπεποίητο^{PlqM/P} δέ^{Pt}
 und genommen habend uns führte zu die war bereitet gewesen — war gesättigt, aber
 αὐτάρκη^{AdjA} καὶ^{Kon} στιβάδας^N ἐνωκοδόμητο^{PlqM/P} καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἄλλα^{AdjA}
 selbst genügsam und war aufgebaut gewesen und die andern
 ἐξήρτιστο^{PlqM/P} — παραθεὶς^N_{AorAkt} δέ^{Pt} ἡμῖν^D_{Pr} λάχανά^N τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἀκρόδρυα^N καὶ^{Kon}
 war ausgerüstet gewesen vor gesetzt habend aber uns und auch und
 ἵθης, ἔτι^{Adv} δέ^{Pt} καὶ^{Kon} οἶνον^N ἔγχεας,^N_{AorAkt} ἐπειδὴ^{Kon} ικανῶς^{Adv} ἐκορέσθημεν,^{AorPas}
 noch aber auch ein gegossen habend, als hinreichend wurden gesättigt,
 ἐπινθάνετο^{ImpM/P} ὁ^A_{Pr} πεπόνθομεν^{PerAktOp} καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} ἔξης^{Adv} διηγησάμην,^{AorMed}
 erkundigte sich was wir erlitten hätten und ich und ich der Reihe nach ich erzählte,
 τόν^{ArtA} τε^{Pt} χειμῶνα^N καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} νήσω^N καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} ἀέρι πλοῦν, καὶ^{Kon}
 den und und die in der und den in der und
 τὸν^{ArtA} πόλεμον, καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἄλλα^{AdjA} μέχρι^{Prp} τῆς^{ArtG} εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} κῆτος^N καταδύσεως.^N
 den und die andern bis der in das
 § 34 ὁ^{ArtN} δέ^{Pt} ὑπερθαυμάσας^N_{AorAkt} καὶ^{Kon} αὐτὸς^N_{Pr} ἐν^{Prp} μέρει^N τὰ^{ArtA} καθ^{Prp} αὐτὸν^A_{Pr} διεξῆε^{ImpAkt}
 der aber über gestaunt habend und selbst in die gemäß sich selbst führt aus
 λέγων,^N_{PräAkt} τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} γένος^N εἰμί^A_{PrÄkt} ὥj ξένοι, Κύπριος, ὀρμηθεὶς^N_{AorPas} δέ^{Pt} κατ^{Prp}
 sagend, das zwar ich bin, o aufgebrochen seiend aber gemäß
 ἐμπορίαν ἀπό^{Prp} τῆς^{ArtG} πατρίδος^N μετὰ^{Prp} παιδός, ὅν^A_{Pr} ὄρατε,^{PräAkt} καὶ^{Kon} ἄλλων^{AdjG}
 von der mit den welchen ihr seht, und anderer
 πολλῶν^{AdjG} οἰκετῶν^N ἔπλεον^{ImpAkt} εἰς^{Prp} Ίταλίαν ποικίλον^{AdjA} φόρτον^N κομίζων^N_{PräAkt} ἐπὶ^{Prp} νεῶς
 vieler segelte ich nach bunt gemischt bringend auf
 μεγάλης,^{AdjG} ἦν^A_{Pr} ἐπὶ^{Prp} στόματι τοῦ^{ArtG} κῆτους διαλελυμένην^A_{PerM/P} ισως^{Adv} ἐωράκατε.^{PerAkt}
 großen, die auf des aufgelöst seiend vielleicht ihr habt gesehen.
 μέχρι^{Prp} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} Σικελίας εύτυχῶς^{Adv} διεπλεύσαμεν^{AorAkt} ἐκεῖθεν^{Adv} δέ^{Pt}
 bis zwar nun glücklicherweise durch segelten wir von dort aber

	ἀρπασθέντες ^N AorPas weg gerafft worden seiend	ἀνέμω	σφιδρῷ ^{AdjD} heftigem	τριταῖοι ^{AdjN} am dritten Tag	ἐς ^{Prp} in	τὸν ^{ArtA} den	ώκεανὸν
	ἀπηγέχθημεν, AorPas wurden hinweg getragen,	ἐνθα ^{Adv} dort	τῷ ^{ArtD} dem	κήτει	περιτυχόντες ^N begegnet habend	καὶ ^{Kon} und	αὐτανδροί ^{AdjN} mit Mann und Maus
	καταποθέντες ^N AorPas hinunter geschlungen worden seiend	δύο ^{Adj} zwei	ἡμεῖς ^N wir	μόνοι, ^{AdjN} allein,	τῶν ^{ArtG} der	ἄλλων ^{AdjG} andern	ἀποθανόντων, ^G AorAkt gestorben seienden,
	ἐσώθημεν. AorPas wurden gerettet.	θάψαντες ^N AorAkt begraben habend	δὲ ^{Pt} aber	τοὺς ^{ArtA} die	ἔταιρους	καὶ ^{Kon} und	ναὸν
	δειμάμενοι ^N AorMed errichtet habend	τουτονὶ ^{Pr} diesen hier	τὸν ^{ArtA} den	βίον	ζῶμεν, ^{PräAkt} leben wir,	μὲν ^{Pt} zwar	κηπεύοντες, ^N PräAkt gärtnend,
	σιτούμενοι ^N PräM/P uns ernährend	καὶ ^{Kon} und	ἀκρόδρυα.	πολλὴ ^{AdjN} viel	δέ, ^{Pt} aber, wie	ώς ^{Kon} ihr seht,	ἰχθῦς ^{Pt} aber
	ἀμπέλους	ἔχει ^{PräAkt}	πολλάς, ^{AdjA} hat viele,	ἀφ' ^{Prp} von	ῶν ^G deren	ἡδύτατος ^{AdjNSup} süßester	οἶνος
	πηγὴν	δὲ ^{Pt} aber	τσως ^{Adv} vielleicht	εἴδετε ^{AorSAkt} ihr sah	καλλίστου ^{AdjGSup} des schönsten	καὶ ^{Kon} und	ψυχροτάτου ^{AdjGSup} des kältesten
	ἀπὸ ^{Prp}	τῶν ^{ArtG} aus den	φύλλων	ποιούμεθα, ^{PräM/P} machen wir uns,	καὶ ^{Kon} und	πῦρ ^{AdjA} reichlich	ὁρνεα ^{Pt} aber
	θηρεύομεν ^{PräAkt}	τὰ ^{ArtA} jagen wir	εἰσπετόμενα, ^A die hinein fliegend seienden,	καὶ ^{Kon} und	ζῶντας ^A lebende	ἰχθῦς	ἀγρεύομεν ^{PräAkt} fangen wir
	ἐξιόντες ^N hinaus gehend	ἐπὶ ^{Prp} auf	τὰ ^{ArtA} die	βραγχία	τοῦ ^{ArtG} des	θηρίου,	ἐνθα ^{Adv} dort
	ἐπιθυμήσωμεν. AorAktKnj	καὶ ^{Kon} begehen wir.	μὴν ^{Pt} und gewiss auch	λίμνη	οὐ ^{Pt} nicht	καὶ ^{Kon} auch	λουόμεθα, ^{PräM/P} baden wir uns,
	περίμετρον,	ἰχθῦς	ἔχουσα ^N habend	παντοδαπούς, ^{AdjA}	ἐν ^{Prp} allerlei,	ἢ ^D in der welchen	ὅποταν ^{Kon} wann immer
	πλέομεν ^{PräAkt}	ἐπὶ ^{Prp} segeln wir auf	σκάφους	μικροῦ, ^{AdjG} kleinen,	ἢ ^A das welches	ἐγὼ ^N ich	τὴν ^{ArtA} schiff baute ich.
	ἐστιν ^{PräAkt}	ἡμῖν ^D ist uns	τῆς ^{ArtG} des	καταπόσεως	ταῦτα ^A dieses	ἐπτὰ ^{Adj} sieben	ἔτη ^{Pt} aber
§ 35	καὶ ^{Kon}	τὰ ^{ArtA} und die	μὲν ^{Pt} zwar	ἄλλα ^{AdjA} andern	τσως ^{Adv} vielleicht	φέρειν ^{PräInfAkt} tragen	οἱ ^{ArtN} die
	καὶ ^{Kon}	πάροικοι	σφόδρα ^{Adv}	χαλεποί ^{AdjN}	καὶ ^{Kon}	δυνάμεθα, ^{PräM/P} können wir,	δὲ ^{Pt} aber
	καὶ ^{Kon}	ἄγριοι. ^{AdjN}	ἡ ^{Pt} wild.	γάρ, ^{Pt} in der Tat	εἰσιν, ^{PräAkt}	εἰσιν ^{PräAkt}	γείτονες ^G unser
	τῷ ^{ArtD}	κήτει;	πολλοὶ ^{AdjN}	μὲν ^{Pt} viele	ἔφη, ^{ImpAkt}	καὶ ^{Kon}	ἡμῶν ^G
				οὐν, ^{Pt} zwar nun,	ἔφη, ^{ImpAkt}	ἄξενοι ^{AdjN}	τε ^{Pt} und
	ἄλλοκοτοι ^{AdjN}	τὰ ^{ArtN} sonderbar-	μὲν ^{Pt} die	γάρ, ^{Pt} denn	εἰσιν, ^{PräAkt}	ἄμικτοι ^{AdjN}	ὄντες ^N seiend
	οἰκοῦσιν, ^{PräAkt}	ἔθνος	ἔγχεισιν ^{AdjN}	καὶ ^{Kon}	ἔγινον ^{AdjN}	τινές ^N einige	τειχᾶνες
	καὶ ^{Kon}	ώμοφάγον. ^{AdjN}	τὰ ^{ArtN} und roh fressend-	δὲ ^{Pt} die	τῆς ^{ArtG} aber der	τὰς ^{ArtA} anderen	μάχιμον ^{AdjN}
	Τριτωνομένδητες,	τὰ ^{ArtN} die	μὲν ^{Pt} zwar	ἀνω ^{Adv} oben	ἔτέρας ^{AdjG}	πλευρᾶς	καὶ ^{Kon}
	γαλεώταις,	ἡττον ^{AdvKmp}	μέντοι ^{Pt} weniger	ἄνω ^{Adv} jedoch	τῆς ^{ArtG} ungerecht	τὸν ^{ArtA} sind	θρασὺ ^{AdjN}
				ἀνθρώποις	ἐοικότες, ^N ähnlich geworden,	τὰ ^{ArtN} die	τοῖς ^{ArtD} unten den
					εἰσιν ^{PräAkt}	δὲ ^{Pt}	
					τῶν ^{ArtG} der	τὰ ^{ArtN} die	λαϊδ ^{AdjN} linken aber

Καρκινόχειρες καὶ^{Kon} θυννοκέφαλοι συμμαχίαν τε^{Pt} καὶ^{Kon} φιλίαν πρὸς^{Prp} ἔσυτοὺς^A_{Pr}
 und und auch zu sich selbst
 πεποιημένοι.^N_{PerM/P} τὴν^{ArtA} δὲ^{Pt} μεσόγαιαν νέμονται^{PräM/P} Πλαγουρίδαι καὶ^{Kon} Ψητόποδες, γένος
 gemacht habend· das aber bewohnen und
 μάχιμον^{AdjN} καὶ^{Kon} δρομικώτατον.^{AdjNSup} τὰ^{ArtN} ἔω^{AdjN} δέ^{Pt} τὰ^{ArtN} πρὸς^{Prp} αὐτῷ^D_{Pr} τῷ^{ArtD}
 kampftüchtig und lauf schnellstes· die östlichen aber, die bei ihm selbst dem
 στόματι, τὰ^{ArtN} πολλὰ^{AdjN} μὲν^{Pt} ἔρημά^{AdjN} ἐστι,^{präAkt} προσκλυζόμενα^N_{PräM/P} τῇ^{ArtD} Θαλάττῃ· ὅμως^{Adv}
 die meisten zwar wüst ist, an geflutet werdend dem dennoch
 δὲ^{Pt} ἔγὼ^N_{Pr} ταῦτα^A_{Pr} ἔχω^{PräAkt} φόρον τοῖς^{ArtD} Ψητόποσιν ὑποτελῶν^N_{PräAkt} ἔκαστου^{AdjG} ἔτους
 aber ich dieses habe den abgaben zahlend jedes
 ὕστρεα πεντακόσια.^{AdjA}
 fünf hundert.

§ 36 τοιαύτη^{AdjN} μὲν^{Pt} ἡ^{ArtN} χώρα ἐστίν.^{PräAkt} ὑμᾶς^A_{Pr} δέ^{Pt} χρὴ^{PräAkt} ὄραν^{PräInfAkt} ὅπως^{Kon}
 so beschaffen zwar die ist euch aber es ist nötig zu sehen wie
 δυνησόμεθα^{FuM/P} τοσούτοις^{AdjD} ἔθνεσι μάχεσθαι^{PräM/PlInf} καὶ^{Kon} ὅπως^{Kon} βιοτεύσομεν.^{FuAkt} πόσοι^{AdjN}
 wir werden können so vielen zu kämpfen und wie wir werden leben. wie viele
 δέ^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} ἔγώ^N_{Pr} πάντες^{AdjN} οὗτοί^N_{Pr} εἰσιν;^{PräAkt} πλείους,^{AdjNKmp} ἔφη^{ImpAkt} τῶν^{ArtG}
 aber, sagte ich ich, alle diese hier sind; mehr, sagte, der
 χιλίων.^{AdjG} ὅπλα δέ^{Pt} τίνα^A_{Pr} ἐστὶν^{PräAkt} αὐτοῖς,^D_{Pr} οὐδέν,^N_{Pr} ἔφη^{ImpAkt} πλὴν^{Prp} τὰ^{ArtA} ὄστα τῶν^{ArtG}
 tausend. aber welche sind ihnen; nichts, sagte, außer die der
 ἵχθυων. οὐκοῦν,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} ἔγώ^N_{Pr} ἄριστα^{AdvSup} ἀν^{Pt} ἔχοι^{PräAktOp} διὰ^{Prp} μάχης
 folglich, sagte ich ich, am besten wohl würde es sich verhalten durch
 ἔλθεῖν^{AorSAktinf} αὐτοῖς,^D_{Pr} ἄτε^{Pt} οὖσιν^D_{PräAkt} ἀνόπλοις^{AdjD} αὐτούς^A_{Pr} γε^{Pt} ὥπλισμένους.^A_{PerM/P}
 zu kommen für sie, da ja seienden un bewaffneten sie gerade bewaffnet seienden.
 εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} κρατήσομεν^{FuAkt} αὐτῶν,^G_{Pr} ἀδεῶς^{Adv} τὸν^{ArtA} λοιπὸν^{AdjA} βίον οἰκήσομεν.^{FuAkt}
 wenn denn wir werden siegen ihrer, unerschrocken den restlichen werden wir wohnen.
 ἔδοξε^{AorAkt} ταῦτα^N_{Pr} καὶ^{Kon} ἀπελθόντες^N_{AorSAkt} ἐπὶ^{Prp} ναῦν παρεσκευαζόμεθα^{ImpM/P} αἰτίᾳ δέ^{Pt}
 es schien gut dieses, und weg gegangen seiend zu rüsteten wir uns aus. aber
 τοῦ^{ArtG} πολέμου ἔμελεν^{ImpAkt} ἔσεσθαι^{FuM/PlInf} τοῦ^{ArtG} φόρου ἡ^{ArtN} οὐκ^{Pt} ἀπόδοσις, ἥδη^{Adv} τῇ^{ArtG}
 des stand bevor zu sein des die nicht bereits der
 προθεσμίας ἐνεστώσης.^G_{PerAkt} καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} οἱ^{ArtN} μὲν^{Pt} ἔπεμπον^{ImpAkt} ὀπαίτοιντες^N_{PräAkt} τὸν^{ArtA}
 gegenwärtig seiend. und ja die zwar sandten fordernd den
 δασμόν· ὁ^{ArtN} δέ^{Pt} ὑπεροπτικῶς^{Adv} ἀποκρινάμενος^N_{AorMed} ἀπεδίωξε^{AorAkt} τοὺς^{ArtA} ἀγγέλους.
 der aber hochmütig antwortend verjagte die
 πρῶτοι^{AdjNSup} οὖν^{Pt} οἱ^{ArtN} Ψητόποδες καὶ^{Kon} οἱ^{ArtN} Πλαγουρίδαι χαλεπαίνοντες^N_{PräAkt} τῷ^{ArtD}
 zuerst nun die und die entrüstet dem
 Σκινθάρω — τοῦτο^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ἐκαλεῖτο^{ImpM/P} — μετὰ^{Prp} πολλοῦ^{AdjG} θορύβου ἐπήρεσαν.^{ImpAkt}
 dies denn wurde genannt mit viel heranrückten.
 § 37 ἡμεῖς^N_{Pr} δέ^{Pt} τὴν^{ArtA} ἔφοδον ὑποπτεύοντες^N_{PräAkt} ἔξοπλισάμενοι^N_{AorMed} ἀνεμένομεν,^{ImpAkt} λόχον
 wir aber den ahnend ausgerüstet habend warteten,
 τινὰ^A_{Pr} προτάξαντες^N_{AorAkt} ἀνδρῶν πέντε^{Adj} καὶ^{Kon} εἴκοσι^{Adj} προείρητο^{PlqM/P} δέ^{Pt} τοῖς^{ArtD}
 irgendeinen vorgestellt habend fünf und zwanzig. vorhergesagt gewesen aber den
 ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} ἐνέδρᾳ, ἐπειδὰν^{Kon} ἴδωσι^{AorSAktKnj} παρεληλυθότας^A_{PerAkt} τοὺς^{ArtA} πολεμίους,
 in der sobald sie sehen vorübergegangen seiende die
 ἐπανίστασθαι^{PräM/PlInf} καὶ^{Kon} οὕτως^{Adv} ἐποίησαν.^{AorAkt} ἐπαναστάντες^N_{AorSAkt} γὰρ^{Pt} κατόπιν^{Adv}
 sich erheben· und so taten. aufgestanden seiend denn von hinten
 ἔκοπτον^{ImpAkt} αὐτούς,^A_{Pr} καὶ^{Kon} ἡμεῖς^N_{Pr} δέ^{Pt} αὐτοὶ^N_{Pr} πέντε^{Adj} καὶ^{Kon} εἴκοσι^{Adj} τὸν^{ArtA} ἀριθμὸν
 hieben sie, und wir aber selbst fünf und zwanzig die

ὅντες^N PräAkt — καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} ὁ^{ArtN} Σκίνθαρος καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} παῖς αὐτοῦ^G Pr συνεστρατεύοντο^{ImpM/P} —
 seiend und denn der und der seines mit zogen
 ὑπηντιάζομεν, ImpAkt καὶ^{Kon} συμμίξαντες^N AorAkt θυμῷ καὶ^{Kon} ψώμῃ διεκινδυνεύομεν, ImpAkt τέλος
 entgegen gingen, und zusammen geprallt seiend und riskierten.
 δὲ^{Pt} τροπὴν αὐτῶν^G Pr ποιησάμενοι^N AorMed κατεδιώξαμεν^{AorAkt} ἄχρι^{Prp} πρὸς^{Prp} τοὺς^{ArtA} φωλεούς.
 aber ihrer gemacht habend verfolgten bis zu die
 ἀπέθανον^{AorAkt} δὲ^{Pt} τῶν^{ArtG} μὲν^{Pt} πολεμίων ἐβδομήκοντα^{Adj} καὶ^{Kon} ἔκατόν, Adj ἡμῶν^G Pr δὲ^{Pt} εἰς, AdjN
 starben aber der zwar siebzig und hundert, unserer aber einer,
 ὁ^{ArtN} κυβερνήτης, τρίγλης πλευρᾶ διαπαρεὶς^N AorPas τὸ^{ArtA} μετάφρενον.
 der durchstochen seiend das

§ 38 ἐκείνην^A Pr μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} τὴν^{ArtA} ἡμέραν καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} νύκτα ἐπηυλισάμεθα^{AorMed} τῇ^{ArtD} μάχην καὶ^{Kon}
 jene zwar nun den und die lagerten wir uns bei der und
 τρόπαιον ἔστησαμεν^{AorAkt} ράχιν ξηρὰν^{AdjA} δελφῖνος ἀναπήξαντες^N AorAkt τῇ^{ArtD} ὑστεραίᾳ^{AdjD} δὲ^{Pt}
 stellten wir auf trocken aufgesteckt habend. am folgenden aber
 καὶ^{Kon} οἱ^{ArtN} ἄλλοι^{AdjN} αἰσθόμενοι^N PräM/P παρῆσαν, ImpAkt τὸ^{ArtA} μὲν^{Pt} δεξιὸν^{AdjA} κέρας ἔχοντες^N PräAkt
 auch die anderen wahrnehmend kamen, den zwar rechten haltend
 οἱ^{ArtN} Ταριχᾶνες — ἥγεῖτο^{ImpM/P} δὲ^{Pt} αὐτῶν^G Pr Πήλαμος — τὸ^{ArtA} δὲ^{Pt} εὔώνυμον^{AdjA} οἱ^{ArtN}
 die führte aber von ihnen den aber linken die
 Θυννοκέφαλοι, τὸ^{ArtA} μέσον^{AdjA} δὲ^{Pt} οἱ^{ArtN} Καρκινόχειρες· οἱ^{ArtN} γὰρ^{Pt} Τριτωνομένδητες τὴν^{ArtA}
 die Mitte aber die die denn die
 ἡσυχίαν ἥγον^{ImpAkt} οὐδετέροις^{AdjD} συμμαχεῖν^{PräAktInf} προαιρούμενοι^N PräM/P ἡμεῖς^N Pr δὲ^{Pt}
 hielten keiner Seite Bündnis eingehen vorziehend. wir aber
 προαπαντήσαντες^N AorAkt αὐτοῖς^D Pr παρὰ^{Prp} τὸ^{ArtA} Ποσειδώνιον συνεμίξαμεν^{AorAkt} πολλῇ^{AdjD}
 vorher entgegen gegangen seiend ihnen bei dem zusammen stießen mit viel
 βοῇ χρώμενοι, PräM/P ἀντίχει^{PräAkt} δὲ^{Pt} τὸ^{ArtN} κύτος ὥσπερ^{Kon} τὰ^{ArtA} σπήλαια.
 gebrauchend, hallt wider aber die wie die
 τρεψάμενοι^N AorMed δὲ^{Pt} αὐτούς, A Pr ἄτε^{Pt} γυμνῆτας^{AdjA} ὄντας, A PräAkt seiende, καὶ^{Kon} καταδιώξαντες^N AorAkt
 in Flucht gesetzt habend aber sie, da nackt und hinab verfolgt habend
 ἔξ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὅλην τὸ^{ArtA} λοιπὸν^{AdjA} ἐπεκρατοῦμεν^{ImpAkt} τῇ^{ArtG} γῆς.
 in den das Übrige herrschten des

§ 39 καὶ^{Kon} μετ'^{Prp} οὐ^{Pt} πολὺ^{AdjA} κήρυκας ἀποστείλαντες^N AorAkt νεκρούς^{AdjA} τε^{Pt} ἀνηροῦντο^{ImpM/P} καὶ^{Kon}
 und nach nicht viel abgesandt habend Tote und nahmen auf und
 περὶ^{Prp} φιλίας διελέγοντο^{ImpM/P} ἡμῖν^D Pr δὲ^{Pt} οὐ^{Pt} ἐδόκει^{ImpAkt} σπένδεσθαι^{PräM/PInf} ἀλλὰ^{Kon}
 über unterredeten sich uns aber nicht schien Waffenstillstand zu schließen, sondern
 τῇ^{ArtD} ὑστεραίᾳ^{AdjD} χωρίσαντες^N AorAkt ἐπ'^{Prp} αὐτοὺς^A Pr πάντας^{AdjA} ἄρδην^{Adv} ἔξεκόψαμεν^{AorAkt}
 am folgenden vorgegangen seiend gegen sie alle mit Wurzel ausrotteten
 πλὴν^{Prp} τῶν^{ArtG} Τριτωνομένδητων. οὗτοι^N Pr δὲ^{Pt} ὡς^{Kon} εἶδον^{AorSkt} τὰ^{ArtA} γινόμενα, A PräM/P
 außer den diese aber als sahen die Geschehenden,
 διαδράντες^N AorAkt ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} βραγχίων ἀφῆκαν^{AorAkt} αὐτοὺς^A Pr εἰς^{Prp} τὴν^{ArtA} θάλατταν. ἡμεῖς^N Pr
 entflohen seiend aus den ließen sich selbst in das wir
 δὲ^{Pt} τὴν^{ArtA} χώραν ἐπελθόντες^N AorAkt ἔρημον^{AdjA} ἥδη^{Adv} οὖσαι^A PräAkt seiend τῶν^{ArtG} πολεμίων τὸ^{ArtA}
 aber das über zogen seiend verlassen schon von den das
 λοιπὸν^{AdjA} ἀδεῶς^{Adv} κατωκοῦμεν^{ImpAkt} τὰ^{ArtA} πολλὰ^{AdjA} γυμνασίοις τε^{Pt} καὶ^{Kon} κυνηγεσίοις
 Übrige furchtlos bewohnten, die vieles und auch
 χρώμενοι^N PräM/P καὶ^{Kon} ἀμπελουργοῦντες^N PräAkt καὶ^{Kon} τὸ^{ArtA} καρπὸν συγκομιζόμενοι^N PräM/P τὸ^{ArtA}
 gebrauchend und Weinbau treibend und den einsammelnd den
 ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} δένδρων, καὶ^{Kon} ὅλως^{Adv} ἐώκειμεν^{ImpAkt} τοῖς^{ArtD} ἐν^{Prp} δεσμωτηρίᾳ μεγάλῳ^{AdjD} καὶ^{Kon}
 aus den und insgesamt glichen den in großen und

ἀφύκτῳ^{AdjD} τρυφῶσι^D ΠräAkt καὶ^{Kon} λελυμένοις.^D PerM/P ἐνιαυτὸν μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} καὶ^{Kon} μῆνας ὄκτω^{Adj}
 unentrinbaren schwelgenden und gelösten. zwar also auch acht

τοῦτον^A διῆγομεν^{ImpAkt} τὸν^{ArtA} τρόπον.
 diesen brachten wir hin die

§ 40 τῷ^{ArtD} δ'^{Pt} ἐνάτῳ^{AdjD} μηνὶ^N πέμπτῃ^{AdjD} ισταμένου,^G PräM/P περὶ^{Prp} τὴν^{ArtA} δευτέραν^{AdjA} τοῦ^{ArtG}
 im aber neunten am fünften ansetzenden seienden, um die zweite des

στόματος ἄνοιξιν — ἅπαξ^{Adv} γὰρ^{Pt} δὴ^{Pt} τοῦτο^N πρ κατὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὥραν ἐκάστην^{AdjA} ἐποίει^{ImpAkt}
 einmal denn ja dies je die jede machte

τῷ^{ArtN} κῆτος, ὥστε^{Kon} ἡμᾶς^A πρὸς^{Prp} τὰς^{ArtA} ἄνοιξις τεκμαίρεσθαι^{PräM/PlInf} τὰς^{ArtA} ὥρας —
 das so dass uns nach den zu ermessen die

περὶ^{Prp} οὖν^{Pt} τὴν^{ArtA} δευτέραν,^{AdjA} ὥσπερ^{Kon} ἔφην,^{ImpAkt} ἄνοιξιν, ἄφνω^{Adv} βοή^{Pt} τε^{Pt} πολλὴ^{AdjN} καὶ^{Kon}
 um nun die zweite, wie gerade sagte ich, plötzlich und groß und

θόρυβος ἥκουετο^{ImpM/P} καὶ^{Kon} ὥσπερ^{Kon} κελεύσματα καὶ^{Kon} εἰρεσίαι· ταραχθέντες^N AorPas
 war zu hören und gleichwie und auf geschreckt worden seiend

οὖν^{Pt} ἀνειρπύσαμεν^{AorAkt} ἐπὶ^{Prp} αὐτὸ^A τῷ^{ArtA} στόμα τοῦ^{ArtG} θηρίου καὶ^{Kon} στάντες^N AorSAkt
 nun hinauf krochen auf das den des und hingestellt seiend

ἐνδοτέρω^{Adv} τῷ^{ArtG} ὁδόντων καθεωρώμεν^{ImpAkt} ἀπάντων^{AdjG} ὥν^G πρ ἐγὼ^N πειδον^{AorSAkt} θεαμάτων
 weiter innen der erblickten alles was ich sah

παραδοξότατον,^{AdjASup} ἄνδρας μεγάλους,^{AdjA} ὅσον^A πρ ἡμισταδιάous^{AdjA} τὰς^{ArtA} ἡλικίας, ἐπὶ^{Prp} νήσων
 äußerst wunderlich, große, etwa halb stadien hoch die auf

μεγάλων^{AdjG} προσπλέοντας^A πρ καὶ^{Kon} ὥσπερ^{Kon} ἐπὶ^{Prp} τριήρων. οἶδα^{PräAkt} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} ἀπίστοις^{AdjD}
 großen heran segelnd wie gerade auf ich weiß zwar nun Unglaublichstem

ἔοικότα^A περAkt ιστορίσων,^N FuAkt λέξω^{FuAkt} δὲ^{Pt} ὅμως.^{Adv} νῆσοι νῆσαν^{ImpAkt} ἐπιμήκεις^{AdjN} μέν,^{Pt} οὐ^{Pt}
 gleichende erzählen werdend, werde sagen aber dennoch. waren langgestreckt zwar, nicht

πάνυ^{Adv} δὲ^{Pt} ὑψηλαῖ,^{AdjN} ὅσον^N πρ ἔκατὸν^{Adj} σταδίων ἐκάστη^{AdjN} τῷ^{ArtN} περίμετρον· ἐπὶ^{Prp} δὲ^{Pt}
 sehr aber hoch, etwa hundert je jede der auf aber

αὐτῶν^G πρ ἔπλεον^{ImpAkt} τῷ^{ArtG} ἄνδρῶν ἐκείνων^G πρ ἀμφὶ^{Prp} τοὺς^{ArtA} εἴκοσι^{Adj} καὶ^{Kon} ἔκατόν.^{Adj}
 auf ihnen fuhren der jener um die zwanzig und hundert-

τούτων^G πρ δὲ^{Pt} οἱ^{ArtN} μὲν^{Pt} παρ^{Prp} ἔκάτερα^{AdjA} τῆς^{ArtG} νήσου καθήμενοι^N PräM/P ἔφεξῆς^{Adv}
 von diesen aber die zwar an beiden der sitzend der Reihe nach

ἔκωπηλάτουν^{ImpAkt} κυπαρίττοις^{AdjD} μεγάλαις^{AdjD} αὐτοκλάδοις^{AdjD} καὶ^{Kon} αὐτοκόμοις^{AdjD} ὥσπερ^{Kon}
 ruderten Zypressen großen Eigenweigen und Eigenaubigen wie gerade

ἔρετμοῖς, κατόπιν^{Adv} δὲ^{Pt} ἐπὶ^{Prp} τῆς^{ArtG} πρύμνης, ως^{Kon} ἐδόκει, πυρενήτης^{AdjD} ἐπὶ^{Prp} λόφου
 hintennach aber auf dem wie es schien, auf

ὑψηλοῦ^{AdjG} εἰστήκει^{PlaqAkt} χάλκεον^{AdjA} ἔχων^N πηδάλιον πεντασταδιάον^{AdjA} τῷ^{ArtN} μῆκος· ἐπὶ^{Prp}
 hohen stand ehern haltend fünf stadien lang die an

δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} πρώρας ὅσον^N πρ τετταράκοντα^{Adj} ὠπλισμένοι^N PerM/P αὐτῶν^G ἐμάχοντο, ImpM/P πάντα^{AdjN}
 aber der etwa vierzig bewaffnet von ihnen kämpften, ganz

ἔοικότες^N PerAkt ἀνθρώποις πλὴν^{Prp} τῆς^{ArtG} κόμης· αὔτη^N πρ δὲ^{Pt} πῦρ τὴν^{ImpAkt} καὶ^{Kon} ἐκάετο, ImpM/P
 ähnlich seiend außer des dies aber war und brannte,

ὥστε^{Kon} οὐδὲ^{Kon} κορύθων ἐδέοντο^{ImpM/P} ἀντὶ^{Prp} δὲ^{Pt} ιστίων ὁ^{ArtN} ἄνεμος ἐμπίπτων^N PräAkt τῆς^{ArtD}
 so dass nicht einmal bedurften. anstatt aber der hinein fallend in dem

ὕλη, πολλῇ^{AdjD} οὐσῃ^D PräAkt ἐν^{Prp} ἐκάστη,^{AdjD} ἐκόλπου^{ImpAkt} τε^{Pt} ταύτην^A πρ καὶ^{Kon} ἔφερε^{ImpAkt}
 viel seiend in jeder, blöhnte und diese und führte

τὴν^{ArtA} νῆσον^N τὴν^{Pr} ἐθέλοι^{PräAktKnj} ὁ^{ArtN} κυβερνήτης· κελευστῆς δὲ^{Pt} ἔφειστήκει^{PlaqAkt} αὐτοῖς,^D
 die wohin er wollte der aber stand drüber über ihnen,

καὶ^{Kon} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} εἰρεσίαν ὀξέως^{Adv} ἐκινοῦντο^{ImpM/P} ὥσπερ^{Kon} τὰ^{ArtN} μακρὰ^{AdjN} τῷ^{ArtG}
 und zu die schnell bewegten sich wie gerade die langen der

πλοίων.

§ 41	τὸ ^{ArtN} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} πρῶτον ^{AdjN} δύο ^{Adj} ἡ ^{Kon} τρεῖς ^{Adj} ἐωρῶμεν, ^{ImpAkt} ὕστερον ^{Adv} δὲ ^{Kon} ἐφάνησαν ^{AorPas}	das zwar nun zuerst zwei oder drei sahen wir, später aber erschienen	
	ὅσον ^{A Pr} ἔξακόσιοι, ^{AdjN} καὶ ^{Kon} διαστάντες ^{N AorSakt} ἐπολέμουν ^{ImpAkt} καὶ ^{Kon} ἐναυμάχουν. ^{ImpAkt}	etwa sechshundert, und auseinander getreten seiend kämpften und Schiffs kämpften.	
	πολλαῖ ^{AdjN} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} ἀντίπρωροι ^{AdjN} συνηράσσοντο ^{ImpM/P} ἀλλήλαις, ^{D Pr} πολλαῖ ^{AdjN} δὲ ^{Kon}	viele zwar nun bug gegenüberstehende stießen zusammen einander, viele aber	
	καὶ ^{Kon} ἔμβληθεῖσα ^{N AorPas} κατεδύοντο, ^{ImpM/P} αἱ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} συμπλεκόμεναι ^{N PräM/P}	auch eingestoßen worden seiend tauchten unter, die aber zusammen geflochten seiend	
	καρτερῶς ^{Adv} διηγωνίζοντο ^{ImpM/P} καὶ ^{Kon} οὐ ^{Pt} ράδίως ^{Adv} ἀπελύοντο· ^{ImpM/P} οἱ ^{ArtN} γὰρ ^{Pt} ἐπὶ ^{Prp} τῆς ^{ArtG}	standhaft fochten aus und nicht leicht lösten sich· die denn auf der	
	πρώρας ^{τεταγμένοι^{N PerM/P}}	πᾶσαν ^{AdjA} ἐπεδείκνυντο ^{ImpM/P} προθυμίαν ^{τε} ἐπιβαίνοντες ^{N PräAkt} καὶ ^{Kon}	aufgestellt seiend jede zeigten sich auf steigend seiend und
	ἀναιροῦντες ^{N PräAkt} ἔζωγρει ^{ImpAkt} δὲ ^{Kon} ούδεις ^{N Pr} ἀντὶ ^{Prp} δὲ ^{Kon} χειρῶν ^{σιδηρῶν^{AdjG}}	tötend seiend nahm lebend aber niemand. anstatt aber eisernen	
	μεγάλους ^{AdjA} ἐκδεδεμένους ^{A PerM/P} ἀλλήλοις ^{D Pr} ἐπερρίπτουν, ^{ImpAkt} οἱ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} περιπλεκόμενοι ^{N PräM/P}	große angebundene seiend einander warfen darauf, die aber um schlingend seiend	
	τῇ ^{ArtD} ὅλῃ ^{τε} κατεῖχον ^{ImpAkt} τὴν ^{ArtA} νῆσον. ^{τε} ἔβαλλον ^{ImpAkt} μέντοι ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἐτίτρωσκον ^{ImpAkt} ὄστρεοις	dem hielten fest die warfen jedoch auch verwundeten	
	τε ^{Pt} ἀμαξοπληθέσι ^{AdjD} καὶ ^{Kon} σπόγγοις ^{τε} πλεθριαίοις ^{AdjD}	und wagen vollen und plethora großen.	
§ 42	ἡγεῖτο ^{ImpM/P} δὲ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} μὲν ^{Pt} Αἰολοκένταυρος, τῶν ^{ArtG} δὲ ^{Kon} Θαλασσοπότης· καὶ ^{Kon} μάχη	führte an aber der zwar der aber und	
	αὐτοῖς ^{D Pr} ἐγεγένητο, ^{PlqM/P} ὡς ^{Kon} ἐδόκει, ^{ImpAkt} λείας ^{τε} ἐνεκα· ^{Prp} ἐλέγετο ^{ImpM/P} γὰρ ^{Pt} ὁ ^{ArtN}	ihnen war geschehen gewesen, wie schien, um willen· wurde gesagt denn der	
	Θαλασσοπότης πολλὰς ^{AdjA} ἀγέλας ^{τε} δελφίνων ^{τε} τοῦ ^{ArtG} Αἰολοκενταύρου ^{τε} ἐληλακέναι, ^{PerAktInf} ὡς ^{Kon}	viele des Αἰολοκενταύρου getrieben zu haben, wie	
	ἥν ^{ImpAkt} ἀκούειν ^{PräAktInf} ἐπικαλούντων ^{G PräAkt} ἀλλήλοις ^{D Pr} καὶ ^{Kon} τὰ ^{ArtA} ὄνόματα τῶν ^{ArtG} βασιλέων	war zu hören herbei rufend seienden einander und die der	
	ἐπιβωμένων ^{G PräM/P} τέλος ^{τε} δὲ ^{Kon} νικῶσιν ^{PräAkt} οἱ ^{ArtN} τοῦ ^{ArtG} Αἰολοκενταύρου ^{τε} καὶ ^{Kon} νήσους τῶν ^{ArtG}	hinzu rufend seienden. aber siegen die des und der	
	πολεμίων ^{AdjG} καταδύουσιν ^{PräAkt} ἀμφὶ ^{Prp} τὰς ^{ArtA} πεντήκοντα ^{Adj} καὶ ^{Kon} ἐκατόν ^{Adj} καὶ ^{Kon} ἄλλας ^{AdjA}	Feinde versenken um die fünfzig und hundert· und andere	
	τρεῖς ^{AdjA} λαμβάνουσιν ^{PräAkt} αὐτοῖς ^{D Pr} ἀνδράσιν ^{τε} αἱ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} λοιπαὶ ^{AdjN} πρύμναν	drei nehmen sie mit ihnen die aber übrigen	
	κρουσάμεναι ^{N AorMed} αἱ ^{ArtN} δὲ ^{Kon} μέχρι ^{Prp} τινὸς ^{G Pr} διώξαντες ^{N AorAkt}	angestoßen habend seiend flohen. die aber bis zu einem verfolgt habend seiend,	
	ἐπειδὴ ^{Kon} ἐσπέρα ^{τε} ἥν ^{ImpAkt} τραπόμενοι ^{N AorMed} πρὸς ^{Prp} τὰ ^{ArtA} ναυάγια τῶν ^{ArtG} πλείστων ^{AdjGSup}	als war, gewendet habend seiend zu den der meisten	
	ἐπεκράτησαν ^{AorAkt} καὶ ^{Kon} τὰ ^{ArtA} ἔαυτῶν ^{G Pr} ἀνείλοντο ^{AorMed} καὶ ^{Kon} γὰρ ^{Pt} ἐκείνων ^{G Pr} κατέδυσαν ^{AorAkt}	beherrschten sie und die eigenen nahmen auf sie· und denn von jenen gingen unter	
	νῆσοι οὐκ ^{Pt} ἐλάττους ^{AdjNKmp} τῶν ^{ArtG} ὅγδοήκοντα ^{Adj} ἐστησαν ^{AorAkt} δὲ ^{Kon} καὶ ^{Kon} τρόπαιον τῆς ^{ArtG}	nicht weniger der achtzig. stellten sie auf aber auch der	
	νησιομαχίας ^{ἐπὶ^{Prp} τῇ^{ArtD}} κεφαλῆ ^{τοῦ^{ArtG}} κήτους ^{τε} μίαν ^{AdjA} τῶν ^{ArtG} πολεμίων ^{AdjG} νήσων	auf dem des eine der Feinde	
	ἀνασταυρώσαντες ^{N AorAkt} ἔκεινην ^{A Pr} μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt} τὴν ^{ArtA} νύκτα περὶ ^{Prp} τὸ ^{ArtA} θηρίον ^{τε} ηὔλισαντο ^{AorMed}	auf gepföhlt habend seiend. jene zwar nun die um das lagerten sie sich	

ἔξαψαντες^N_{AorAkt} αὐτοῦ^G_{Pr} τὰ^{ArtA} ἀπόγεια καὶ^{Kon} ἐπ'^{Prp} ἄγκυρῶν πλησίον^{Adv}
 entzündet habend seiend dessen die und auf nahe

ὄρμισάμενοι^N_{AorMed} καὶ^{Kon} γὰρ^{Pt} ἄγκύραις ἔχρωντο_{ImpM/P} μεγάλαις^{AdjD} ὑαλίναις^{AdjD}
 geankert habend seiend. und denn gebrauchten sie großen gläsernen

καρτεραῖς.^{AdjD} τῇ^{ArtD} ὑστεραίᾳ^{AdjD} δὲ^{Kon} θύσαντες^N_{AorAkt} ἐπ'^{Prp} τοῦ^{ArtG} κήτους καὶ^{Kon}
 starken. am folgenden aber geopfert habend seiend auf dem und

τοὺς^{ArtA} οἰκείους^{AdjA} θάψαντες^N_{AorAkt} ἐπ'^{Prp} αὐτοῦ^G_{Pr} ἀπέπλεον_{ImpAkt} ἡδόμενοι^N_{PräM/P} καὶ^{Kon}
 die Eigenen begraben habend seiend auf ihm fuhren weg sich freuend seiend und

ὥσπερ^{Kon} παιᾶνας ἄδοντες^N_{PräAkt} ταῦτα^N_{Pr} μὲν^{Pt} τὰ^{ArtN} κατὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} νησομαχίαν
 wie gerade singend seiend. dieses zwar die über die

γενόμενα.^N_{AorMed} geschehen seienden.